

Kdor drugemu ne more pomagati, naj mu vsaj ne meče kamenja na pot.

Nemški pregovor

nt
naš tednik

Številka 21
Letnik 50

Cena 15,- šil.
(150,- SIT)

petek,
29. maja 1998

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Skupna lista EL - Zeleni - LIF - VGÖ ima zelo realistične možnosti, da pride na naslednjih deželnozborskih volitvah v koroški deželni zbor.

Wolfgang Bachmayer, vodja avstrijskega inštituta za proizvodnje javnega mnenja OGM, v izjavi za Naš tednik.

Z „Demokracijo 99“ v koroški deželni zbor

Strani 2/3



TINA RABL - LIF:

„Naša skupna lista je izraz novega sožitja in nove politike.“

ANDREJ WAKOUNIG - EL

„Koroški Slovenci imamo zgodovinsko možnost.“

ANDREJA WULZ - VGÖ

„Senza confini se mora uveljaviti tudi v deželni politiki.“

MICHAEL JOHANN - ZELENİ

„V deželnem zboru smo lahko jeziček na tehtnici.“

KOMENTAR

Preprečiti
Haiderja

Koroška politika se v preteklih mesecih predstavlja v tragično-komični luči, kakor že dolgo ne. Ponuja se ji npr. možnost, da uresniči zgodovinski projekt „Olimpijske igre brez meja“. Kaj je doslej iz tega naredila, je znano: Haider išče vse možnosti, da bi čezmejne olimpijske igre onemogočil, Ausserwinkler in Zernatto pa nimata poguma, da bi se poživžgala na Haiderja in projekt izvedla tudi brez njegove politične podpore. Večina Korošcev je upravičeno ogorčena, saj naši deželi grozi nevarnost, da bo zaradi teh političnih zdrah utrpela nepopravljivo gospodarsko in politično škodo.

Temu primerno je nezadovoljstvo s sedanjo politično nomenklaturo. To se ne nanaša samo na olimpijsko žaloigro. Vedno več Korošcev - in še posebej mediji - dojema, da večinske stranke zavestno preprečujejo vstop manjših strank v deželni zbor. Prepričani so, da bodo za vsako ceno ostali pri koritu, ne da bi jih kdo pri tem kontroliral.

Doslej je kazalo, da nihče ne bo mogel ogroziti tega tristrankarskega abwehrkampf. Od preteklega ponedeljka dalje pa temu ni več tako. Skupna kandidatura EL-Zeleni-LIF pod imenom „Demokracija 99“ ima brezdvomno realistične izgleda za vstop v deželni zbor. To potrjujejo domala vsi seriozni opazovalci koroške politične scene.

Ni več tako, kakor na prejšnjih volitvah, ko je bilo že pred volitvami znano, da male stranke nimajo možnosti priti v deželni zbor. Propaganda SPÖ in ÖVP („Glas za EL je proč vrženi glas“) tokrat ne bo imela ustreznega učinka.

Neustrezna pa bo tudi propaganda SPÖ in ÖVP po geslu: Kdor voli „Demokracijo 99“, ta pomaga Haiderju. Nevarnosti, da bo Haider spet postal deželni glavar, gotovo ne gre zanikati. Mogoče pa jo je tokrat zmanjšati na minimum. Vendar le pod pogojem, da pride v deželni zbor še četrta skupina - za katero je od vsega začetka jasno, da ne bo podprla Haiderja. Imela bi namreč vlogo jezička na tehtnici. Do te vloge samo tedaj ne bi prišla, če bi kakšna stranka dobila absolutno večino (kar bi bil čudež) - ali če bi SPÖ in/ali ÖVP podprli Haiderja (kar ne bi bilo novo).

Predstavniki „Demokracije 99“ so od vsega začetka dali vedeti, da Haider pod nobenim pogojem ne bo dobil njihove podpore.

Janko Kulmesch

EL: Zgodovinska možnost za vstop v deželni zbor

Skupni nastop EL-LIF-Zeleni-VGÖ je koroška javnost sprejela s pozitivnim zanimanjem.

Ko so pretekli ponedeljek predsednik EL Andrej Wakounig, deželna guvernica LIF Tina Rabl, deželni guvernir Zelenih Michael Johann in zastopnica Združenih zelenih (VGÖ) Andreja Wulz vabili novinarje na predstavitev skupne kandidature pod imenom Demokracija 1999, je bilo zanimanje izredno veliko. Temu primerna je bila tudi odmevnost. O volilnem nastopu so obširno poročali doma vsi avstrijski in tudi nekateri inozemski mediji. Še več: iz reakcij oblikovalcev javnega mnenja je bilo čutili, da so odločitev o skupni kandidaturi za naslednje deželnozborske volitve pozitivno sprejeli. Glavnim zastopnikom Demokracije 1999 je namreč uspelo na prepričljiv način posredovati skupno željo, da hočejo priti v deželni zbor in po tej poti, kar je njihova pravzapravna želja, doseči spremembo krivičnega volilnega reda. Poudarili so, da kljub skup-

ni kandidatur vsaka stranka ohranja svojo samostojnost. Zanje je samoumevno, da med njimi obstajajo programske razlike, vendar te ne smejo biti odločilne. V ospredje postavljajo skupne zahteve, npr. enakopravnost slovenščine v otroških vrtcih in gospodarsko krepitev južnokoroške regije.

Možnosti za vstop v deželni zbor so zelo realistične. To je v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM poudaril tudi znani strokovnjak na področju poizvedovanja javnega mnenja - vodja inštituta OGM Wolfgang Bachmayer (njegovo stališče objavljamo na strani 3). Za koroške Slovence to pomeni, da imajo, kot je upravičeno dejal predsednik EL Andrej Wakounig, „zgodovinsko možnost za vstop v deželni zbor“ (več o tem v pogovoru z Bernardom Sadovnikom: Kaj vsebuje pogodba EL-LIF-Zeleni-VGÖ? na

Janko Kulmesch

VODJA OGM BACHMAYER NAŠEMU TEDNIKU:

„Demokracija 99 ima
realistične možnosti“

Pomembno je, da nastopa enotno in in da ima vsaj nekaj skupnih vsebinskih točk.

Wolfgang Bachmayer je vodja OGM - priznanega dunajskega inštituta za poizvedovanje javnega mnenja. Poleg tega je odličen poznavalec koroške politične scene. V pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM je poudaril, da ima volilna zveza Demokracija 99 realistične možnosti, da pride v deželni zbor. Zakaj? „Merodajno je, da majhne stranke EL, Zeleni, LIF in VGÖ kandidirajo na skupni listi. Če bi kandidirala vsaka posebej, bi bil volilec od vsega začetka prepričan, da je glas za eno od teh strank proč vržen. Ta argument pa pri skupni kandidaturi odpade. Volilec ima tokrat občutek, da je zah-

teva glede demokratizacije volilnega reda nekaj resnega.“

In kje vidi nevarnost za dosego volilnega cilja? Bachmayer: „Pri volilni zvezi gre za pester konglomerat. To načelno ni slabo. Če pa navzven nastane vtis, da so stranke EL, Zeleni, LIF in VGÖ ustanovile volilno zvezo samo zato, ker hočejo s tem obiti sedanji volilni red, potem ne bodo uspeli. Zato morajo v svojem volilnem programu nujno imeti nekaj skupnih vsebinskih točk. Te morajo še posebej izpostaviti. Tako bodo tudi podkrepile občutek skupnosti.“

Janko Kulmesch

Uspeh pogumne
in vztrajne politike

Nekoliko manj kot deset let vodi Andrej Wakounig deželno Enotno listo. Prevzel jo je v času, ko jo je bilo treba združiti s Klubom slovenskih občinskih odbornikov, ker je dvotirnost KSOO - EL samostojnemu gibanju koroških Slovencev bolj škodovala kakor koristila. Prevzel pa jo je tudi v času, ko je bilo prizadevanje za uveljavitev deželne EL vse drugo kakor samoumevno. Nekateri so videli v njej celo „Auslaufmodell“, prav tako pa ni manjkalo kritike, ko je šlo za partnersko pogodbo EL - LIF. Toliko bolj so zato bili potrebni pogum, vztrajnost in zaupanje v uspeh.

Andrej Wakounig se je tega od vsega začetka resno zavedal in v tem smislu tudi ravnal. Temu primerna je bilanca EL: uspešna je na občinskih volitvah, Smolle je spet v parlamentu, možnost za vstop v deželni zbor je zelo realistična.

Priznanje, ki mu zato pristaja, naj mu bo hkrati spodbuda za prihodnost.

-Kuj-



Podpis pogodbe o skupni kandidaturi Demokracija 1999. Z desne: Andrea Wulz (VGÖ), predsednik EL Andrej Wakounig, deželna guvernica LIF Tina Rabl, deželni guvernir Zelenih Michael Johann in Reinhold Gasper (VGÖ). V ozadju poslovodeči tajnik EL Bernard Sadovnik.

Kaj vsebuje skupna pogodba
EL-Zeleni-LIF-VGÖ?

Bernard Sadovnik, poslovodeči tajnik EL, se je od vsega začetka pogajal z zastopniki LIF, Zelenih in VGÖ o skupni kandidaturi.

Naš tednik: Zakaj se je bilo mogoče zediniti na skupno kandidaturo?

Sadovnik: Pri vseh treh partnerjih so prišli na vodilna mesta pripadniki mlajše generacije, ki niso obremenjeni s preteklostjo. Zelo koristno je bilo, da je Michael Johann postal deželni guvernir Zelenih, Tina Rabl pa deželna guvernica LIF. Oba in občinska odbornica VGÖ Andreja Wulz so tudi zelo verodostojni zagovorniki manjšinskih in človekovih pravic. Poleg tega so vsi sredinjsko usmerjeni in ne zagovarjajo niti levih niti desnih ekstremnih pozicij. To se izraža tudi v tem, da EL zanje ni ovira, temveč obogatitev. In še to: šefa LIF in Zelenih, Heide Schmidt in Van der Bellen, sta od vsega začetka podpirala zamisel o volilni zvezi. Hvala Bogu pa ima EL tudi Andreja Wakouniga, ki kot predsednik vedno išče in najde v prihodnost usmerjene odločitve.

V primeru, da Demokracija 99 doseže osnovni mandat - kaj pomeni to za volilne

možnosti EL?

Če Demokracija 99 doseže osnovni mandat, sta na vsak način zagotovljena dva poslance, po vsej verjetnosti pa bodo izvoljeni trije. Na osnovi skupne pogodbe pripada prvi mandat Zelenim, drugi LIF, tretji EL, četrta VGÖ.

In če bi bila izvoljena samo dva deželnozborska poslanca?

Za ta primer je LIF dokazal demokratsko zrelost in pogodbeno pristal na delitev mandata med LIF in EL. V prvih treh letih mandatne dobe bi bil/a v deželnem zboru zastopnik/ca LIF, v ostalih dveh letih pa zastopnik EL.

Če EL ne bi bila zastopana s poslancem - pomeni to, da ne bi mogla vnašati svojih vsebinskih predstav v deželni zbor?

Ne. Zeleni in LIF so se pogodbeno obvezali, da v tem primeru vnašajo v deželni zbor vse predloge in vprašanja EL.

Bo manjšinske zadeve vnašala samo EL?

Ne. V pogodbi je jasno zapisano, da je manjšinsko vprašanje ena glavnih skupnih tem. To velja tudi za politično participacijo manjšine v deželnem zboru. Nadaljnje skupne manjšinske teme so večjezična predšolska (otroški vrtci) in šolska vzgoja ter gospodarska krepitev južnokoroške regije.

Če bi EL prišla v deželni zbor - pomeni to, da je manjšinski mandat umrl?

Ne, ravno nasprotno. Vstop koroškega Slovenca v deželni zbor bi dokazal, da koroške Slovenke in Slovenci hočejo od večinskih strank neodvisnega mandatarja. Sprememba koroškega volilnega reda bi pomenila tudi uresničitev zajamčenega manjšinskega mandata. EL bo tak predlog tudi vložila; povezava z majhnimi strankami je samo logična posledica tega, da dosego zajamčenega mandata.

Janko Kulmesch

Nicht so tun,
als wäre
da nichts

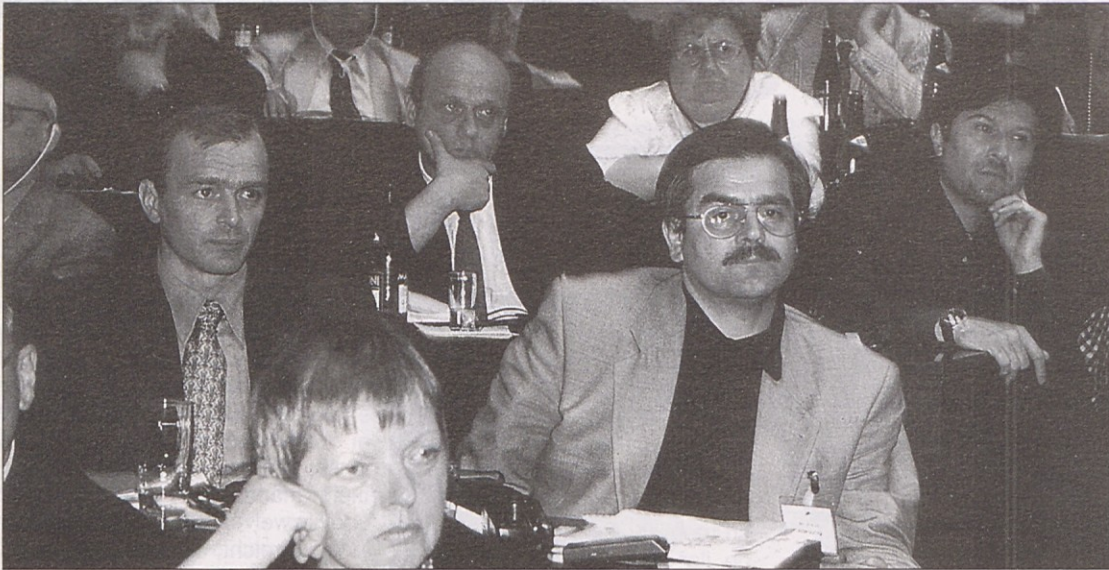
Daß das neue Wahlbündnis „Demokratie 99“ aus Grünen, LIF, EL und VGÖ bei der Landtagswahl im März 1999 tatsächlich ein Grundmandat und damit ein bis zwei Reststimmenmandate erreicht, ist nicht nur denkmöglich, sondern möglich. Und wenn nicht, ist die Wahlanfechtung sicher. So oder so, die derzeitigen Landtagsfraktionen werden nicht so tun können, als wäre da nichts.

Vor allem werden sie nicht so tun können - wie gestern die ÖVP - als handle es sich hier um eine „Chaotenkoalition“. Wären das alles nur Chaoten, wäre es erst gar nicht zum Bündnis gekommen. Und Chaosnähe ist in manchen Fragen den bisherigen Landtagsparteien ja auch nicht abzusprechen.

Der VP-Vergleich mit dem Basketballspieler, der auch eine gewisse Körpergröße mitbringen müsse, bevor er mitspielen darf, hinkt noch mehr. Denn in Kärnten hängt der Mandatskorb eben beträchtlich höher, als es die nationalen und internationalen Spielregeln vorsehen. Das ist fast schon demokratiepolitischer Regelverstoß.

Und der bisher oftmals verwendete Hinweis darauf, daß es eine „verlorene Stimme“ sei, für chancenlos Kleinwüchsige zu stimmen, geht diesmal ins Leere. Vier Zwerge, einander auf den Schultern tragend, können einen respektablen Spieler abgeben. Übrigens gibt es in der Demokratie überhaupt keine „verlorene“ Stimme, nur den Parteien kann die eine oder andere Stimme verlorengelassen. Die bevorstehende Wahl jedenfalls wird durch „Demokratie 99“ um eine beträchtliche Facette spannender.

Michael Kuscher
(KTZ - 26. 5. 1998)



Manjšinskega kongresa FUENS v Pragi so se udeležili tudi predsednik NSKS Nanti Olip, predsednik EL Andrej Wakounig, zastopnik koroške deželne vlade mag. Peter Karpf (prvi z desne) in poslanka madžarske narodne skupnosti v Sloveniji Marija Poszonec (zadaj).

Manjkajoča učinkovitost

V primerjavi z lanskim letom je bil letošnji kongres Federalistične unije evropskih narodnih skupnosti (FUENS) slab - tako v organizacijskem, še bolj pa v vsebinskem oziru. Pri volitvah za podpredsednika je Karel Smolle tesno podlegel.

FUENS velja kot reprezentativno združenje narodnih skupnosti v Evropi. Združuje nad 100 manjšinskih organizacij iz 29 držav oz. okoli 80 narodnih skupnosti. Včlanjene organizacije zastopajo skoraj 90 milijonov manjšincev. Koroške Slovence zastopa NSKS, pridružen član

FUENS pa je tudi koroška deželna vlada.

Letošnji kongres je bil v Pragi (od 20. do 23. maja); generalna tema je bila: narodne manjšine in evropsko združevanje.

Novih vidikov, ki bi bili pomembni za ploden razvoj narodnih skupnosti, kongres ni nakaz-

al. Razpravljalo se tudi ni o vprašanju, kako bi lahko FUENS v pristojnih evropskih gremijih bolj učinkovito uveljavljala svoj lastni predlog o evropskem manjšinskem pravu oz. Konvenciji temeljnih pravic evropskih narodnih skupnosti, sprejeti leta 1992 na kongresu v vzhodno-

nemškem Cottbusu. Ker konvencija vsebuje tudi kolektivne in politične pravice (npr. zajamčeno zastopstvo v zakonodajnih telesih) in ker se proti njim branijo predvsem Francija, Grčija in Turčija, jo Svet Evrope ni pripravil sprejeti. Pričakovati bi bilo, da bi to vprašanje dosledno tematizirali vsaj na kongresih FUENS. Poleg tega ima FUENS pri evropskih gremijih in UNO status opazovalca; to funkcijo že osem let opravlja Bretonec Lemoine, vendar so njegova letna poročila bolj deklarativnega kakor informativnega značaja.

Še najbolj konkreten je bil prof. dr. Silvo Devetak. Poudaril je pomen legitimiranega zastopstva narodnih skupnosti in opozoril na resolucijo, ki jo je na to temo sprejela FUENS lani v Porečah. Podkrepil je potrebo po čim boljšem sodelovanju med manjšinami in državami matičnega naroda. Prav tako je izrazil upanje, da bi - v smislu Cottbuškega predloga FUENS - manjšine dobile možnost, da se lahko individualno ali kolektivno pritožijo pri sodišču Evropske skupnosti. Zanimiv je bil tudi referat bivšega avstrijskega vicekanclerja Buska, vendar se je pri temi manjšine-Evropa omejil na zgodovinsko-filozofske vidike.

Volitve so potrdile staro predsedstvo z Romedijem Aquantom na čelu. Za podpredsednika je kandidiral tudi Karel Smolle, ki pa se kongresa ni mogel udeležiti. Na volitvah ni dobil potrebne večine. **Janko Kulmesch**

Erhard Busek: „Sem za manjšinski mandat“

Na kongresu FUENS je NAŠ TEDNIK imel z bivšim avstrijskim vicekanclerjem krajši pogovor.

Po mnenju bivšega avstrijskega vicekanclerja in zunanje politike dr. Erharda Buska bi avstrijska politika imela lažjo pozicijo v odnosih z drugimi državami, če bi slovenski narodni skupnosti omogočila zajamčeno zastopstvo v deželnem zboru. V pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM je Busek poudaril: „Manjšina mora imeti občutek, da se lahko artikulira in da ima večina posluš za njene želje. Strah koroških oz. avstrijskih politikov pred manjšinskim mandatom je nerazumljiv.“ Sploh je Busek mnenja, da naj bi o manjšinskih zadevah odločal Dunaj in ne prepuščal odločitev Celovcu. „To velja tudi za vprašanje otroških vrtcev. Gre za državopolitično vprašanje, ki

bi ga morala vlada rešiti na osnovi zveznega zakona.“

Podoben deficit vidi na področju medijske oskrbe. Po Buskovem mnenju je ta za narodne skupnosti osrednjega pomena. V privatnem radiu Busek ne vidi zadovoljive rešitve. „Vsekakor je naloga ORF, da omogoči celodnevni slovenski radijski spored in razširjene televizijske oddaje. ORF bi moral upoštevati skrb za narodne skupnosti tudi v svojem programskem nalogu.“ Poleg tega Busek pogoša manjšinske oddaje v glavnem večernem televizijskem programu. „Manjšine bi morale imeti več možnosti, da



Bivši avstrijski vicekancler Busek.

se predstavijo vsestransko in ne samo kot folklorne skupine, kot

se to dogaja pri Hrvatih.“

Glede Nemcev v Sloveniji je Busek prepričan, da bo Slovenija „v lastnem interesu našla obliko priznanja“. Ne razume tudi njenega strahu, da bi lahko zaradi liberalizacije lastninskega vprašanja izgubila svojo identiteto. „Kar zadeva svobodni promet z zemljišči in prenos lastnine, se bo morala Slovenija bolj odpreti Evropi. Enako velja za vprašanje pravne varnosti.“ Busek je zelo optimističen, da bo to Sloveniji uspelo in da bo že leta 2003 ali 2004 postala polnovredna članica EU.

Janko Kulmesch

OB ROBU

Capljanje FUENS

Prvi primer: Osrednja tema kongresa Federalistične unije evropskih narodnih skupnosti (FUENS) lani v Porečah je bilo vprašanje manjšinskega zastopstva. To je - po intezivnejši razpravi s predsedstvom FUENS in z odločno podporo podpredsednikov dr. Ludwiga Elleja (Lužiški Srb) in dr. Josepha Komlossyja (Madžar) - dosegel sopredsednik NSKS. Prvotni načrt vodstva FUENS je bil drugačen; ta je kot osrednjo temo koroškega kongresa predvideval vprašanje Krimtatarov. To bi bilo tudi v interesu koroške deželne vlade. Njene taktike namreč ni težko spregledati: v javnosti naj bi se utrdila zavest, da je koroška manjšinska politika „zgodna za Evropo“ (Zernatto), primerjava s položajem Krimtatarov pa naj bi to stališče ustrezno podkrepila. Tako bi uradna Koroška spretno odvrnila mednarodni forum od svoje lastne - restriktivne - manjšinske politike.

Drugi primer: Na letošnjem kongresu v Pragi je predsednik Družbe za ogrožene narode Zülch skušal difrencirano prikazati razmere na Balkanu. Opozoril je na dejstvo, da uresničuje tudi Tudjmanova Hrvaška restriktivno manjšinsko politiko. Južnotirski politik Pal ga je zelo ostro zavrnil. Hrvaško je predstavil v najlepši luči. Pa ne samo to: od vodstva FUENS je ultimativno zahteval, da se mora distancirati od Zülcha. Predsednik FUENS Romeni Arquint je Palovo zahtevo takoj izpolnil.

Oba primera izražata trenutno politiko predsednika FUENS in njegovih somišljenikov. Njim gre v prvi vrsti za potrebne finance. Te naj bi prišle od državnih in deželnih vlad. Zato je predsednik Arquint mnenja, da mora FUENS iskati z njimi najboljše sodelovanje.

To je tudi odkrito priznal v svojem delovnem poročilu. Zato je bil njegov programski govor glede pričakovanih finančnih podpor s strani državnih in deželnih vlad ofenziven, glede manjšinskopolitičnih zahtev, predvsem, kar zadeva uveljavljanje evropskega manjšinskega prava, pa defenziven. Ali kot so mnogi udeleženci kongresa v zasebnih razpravah menili: FUENS caplja za manjšinsko politiko deželnih in državnih vlad, namesto da bi jo s primernimi akcijami usmerjala.

Iskanje manjšinskopolitičnih rešitev skupno z vladami je brezdvomno potrebno. Osnovni pogoj za to pa je, da znajo manjšinski voditelji razlikovati med manjšinskimi in vladnimi interesi. Kdor tega ne zna, tega bo prej ali slej pohodila zgodovina.

Janko Kulmesch

SLOVENC V ITALIJI

Bo Slovenska skupnost spet v deželnem parlamentu?

Tudi v Furlaniji kandidira Slovenska skupnost (SSk) na skupni listi. Glavni kandidat SSK je Ivo Jevnikar.

Kakor na Koroškem, tako je tudi v deželi Furlaniji-Juljski krajini volilna zakonodaja zelo krivična do slovenske manjšine in malih večinskih strank. Leta 1993 so spremenili volilni zakon, ki je Slovenski skupnosti (SSK), edini slovenski stranki v Italiji, onemogočil ponovno izvolitev v deželni parlament. Prej je imela svojega poslanca vsa leta od njene ustanovitve (1964). Zato je trenutno njena glavna politična zahteva zajamčeni manjšinski mandat v zakonodajnih telesih. Pri tem ima iste težave kakor koroški Slovenci: tudi italijanske večinske stranke ne kažejo resne pripravljenosti, da bi ugodile upravičeni zahtevi Slovenske skupnosti.

14. junija bodo v Furlaniji-



Ivo Jevnikar (SSK)

Juljski krajini volitve novega deželnega parlamenta. Podobno kakor na Koroškem, bo tudi v Trstu kandidirala zveza manjših levosredinsko in sredinsko usmerjenih strank. Skupna lista se imenuje „Ljudska sredina za re-

forme“, SSK pa je v njo vključena kot enakopraven partner. Glavni kandidat SSK je profilirani kulturnopolitični aktivist in novinar Ivo Jevnikar, ki že ima deželnozbornske izkušnje. Iz deželnega parlamenta je izpadel leta 1993, potem ko je začel veljati novi volilni red.

Po mnenju glavnega urednika tednika Novi glas dr. Draga Legiša - dr. Legiša je eden najznanjših novinarjev v Italiji - ima Jevnikar stvarno možnost, da se spet vrne v deželno zbornico. Vsekakor pa velja tudi za Slovence v Italiji, da jim mora država zagotoviti soodločanje v zakonodajnih telesih neodvisno od njihovega števila.

Janko Kulmesch

USPEH VOUKOVE DOSLEDNOSTI

Primer, vreden posnemanja

Finančni urad za pristojbine in davke na promet je od mag. Rudija Vouka zahteval denarno kazen, ker se je hotel poslužiti pravice do slovenskega uradnega jezika. Nazadnje je zmagala pravica.

S tragikomedijsko je začela občina Dobrla vas. Leta 1995 ji je mag. Rudi Vouk glede neke osebne pravne zadeve predlagal, da mu odločno posredujejo v slovenščini. Občina mu je odgovorila, da mora za odločbo v slovenščini plačati pristojbino (120,- šil.). Vouk je seveda to upravičeno odklonil, saj ima kot koroški Slovenec ustavno pravico do slovenskega uradnega jezika. To pa tudi pomeni, da mu za to ni treba plačati posebne pristojbine.

Stališče dobrolske občine je že dovolj škandalozno. Prišlo pa je še huje. Vouk se je v tej zadevi obrnil na finančni urad za pristojbine in davke na promet - ta pa mu je za nameček določil tudi še kazen (60,- šil.). Nakar je Vouk zahteval, da mu finančni urad izstavi odločbo v



Mag. Rudi Vouk

slovenščini. Tudi v tem primeru se je lahko skliceval na ustrezna zakonska določila. Odgovor finančnega urada je bil, da je uradni jezik samo nemščina.

Zadevo je nato prevzel državni poslanec LIF Volker Kier v obliki parlamentarnega

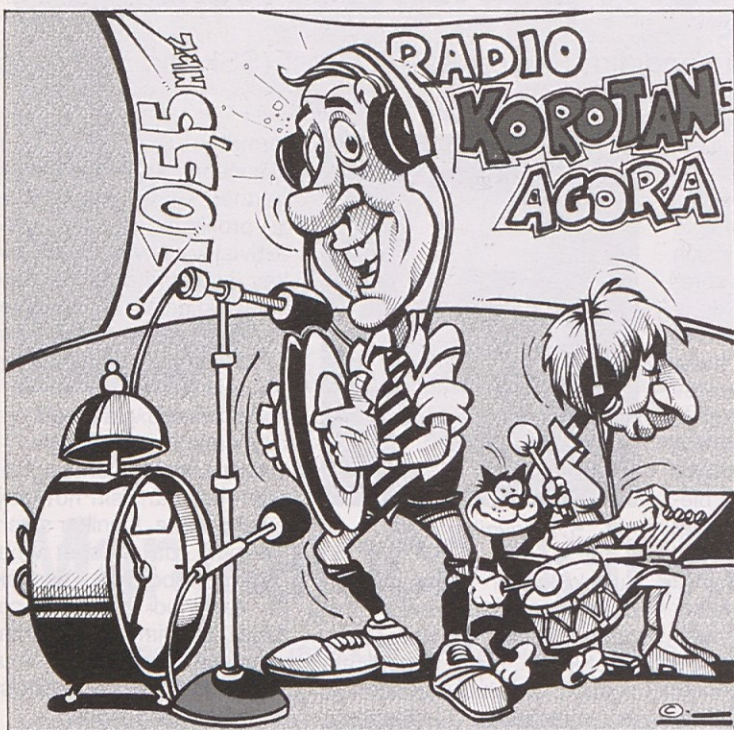
vprašanja finančnemu ministru Edlingerju. Ministrov odgovor je bil jasen: v celoti je podprl Voukovo stališče. Še več: finančni urad v Celovcu je dobil od ministra nalogo, da podvzame vse, da se v prihodnje kaj takega ne bo več dogodilo. Poleg tega je Edlinger zaukazal, da morajo na finančnem uradu jasno označiti, katere kontaktne osebe so pristojne za poslovanje v slovenskem uradnem jeziku.

Iz tega sledi: kdor je vztrajen, lahko uspešno uveljavi narodnostne pravice tudi na uradih. Zato bi moral biti Voukov uspeh (in uspeh še nekaterih drugih koroških Slovencev, npr. Micke Miškulnik) zadosten povod za to, da bi našel čimveč posnemovalcev.

Janko Kulmesch

Celodnevni manjšinski radio na frekvenci 105,5 MHz

Privatni radio Korotan/Agora. Finančna podpora za leti 1998 in 1999 je zagotovljena. Celodnevni manjšinski radio bo začel oddajati v letošnjem oktobru.



Skrb, da po dodelitvi licence privatni radijski družbi Korotan/Agora (novembra lani) ne bo potrebnih finančnih podpor s strani avstrijske vlade, je bila velika in upravičena. Bilo pa je tudi odprto vprašanje: bo vlada v primeru, da odobri privatni radijski družbi finančno podporo, storila to na račun obstoječega proračuna za podpiranje narodnih skupnosti? Danes lahko ugotovimo, da večletno prizadevanje koroških Slovencev za celodnevni slovenski radijski spored očitno ni bilo zaman: „Privatna radijska družba Korotan/Agora bo začela oddajati oktobra tega leta“, tako poslovodja radijske družbe Korotan mag. Marjan Pipp v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM.

Vsaj za leti 1998 in 1999 je vlada zagotovila finančna sredstva - vsakič po 15 milijonov šilingov. Pipp poudarja: „Ta denar bo prišel iz proračuna za podpiranje narodnih skupnosti, vendar ne na račun

obstojećih subvencij. Vlada je namreč zvišala proračunska sredstva za vsoto, ki je namenjena privatnim radijskim družbam.“

Sprva sploh ni kazalo, da bo vlada pripravljena odobriti za leti 1998 in 1999 po 15 mio. šilingov. Pred tedni je zastopnica urada zveznega kanclerja dr. Christa Achleitner sporočila predsedniku Agore dr. Kristijanu Schellandru, da predvideva vlada za družbi Korotan in Agora po 3,5 mio. šilingov, za privatno radijsko družbo gradiščanskih Hrvatov MORA pa 3 mio. šilingov (glej NT/16). Pipp je nato takoj pismeno protestiral in sporočil, da pri tako nizki podpori ne bo prišlo do uresničitve privatnega radia. Nato se je v zadevo vključil in se močno zavzel za sedanjo rešitev minister Wilhelm Molterer, ki ima dober posluš za narodne skupnosti. Brez njegove pomoči bi po vsej verjetnosti ostalo pri prvotnem predlogu.

Oktobra '98 smo v etru!

Za redno zaposlitev, redno prosto sodelovanje ali občasno sodelovanje na honorarni bazi

IŠČEMO: mlade, nadarjene, angažirane

moderatorje/ke

ljudi z izkušnjami in mlade talente, ki so sposobni voditi skozi radijsko oddajo

novinarje/ke

izkušene urednike in mlade talente s profesionalnim pristopom do žurnalizma

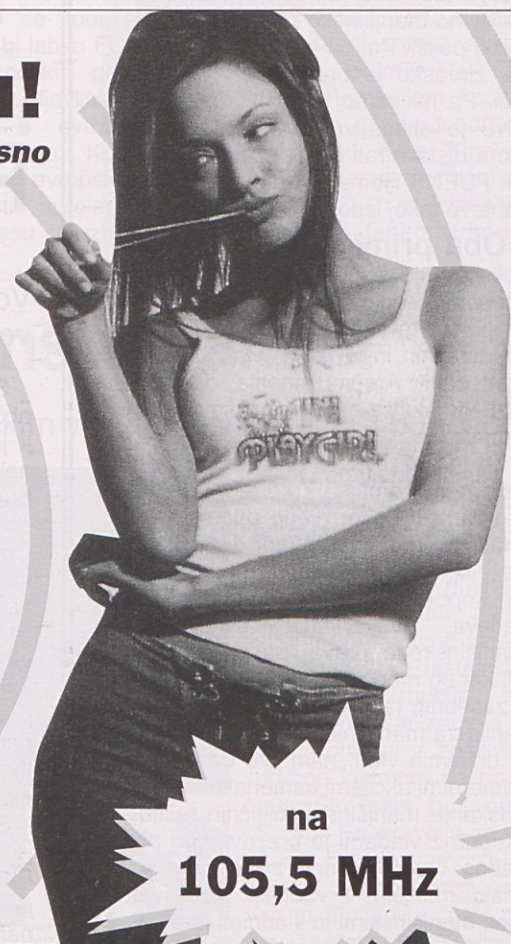
glasbene urednike/ce

poznavalce glasbene scene, ki zadanejo okus poslušalcev

sodelavce/ke za reklamni oddelek

angažirane ljudi z izkušnjami v prodaji in marketingu

Prijavite se z življenjepisom, navedbo dosedanjih poklicnih dejavnosti in sliko na naslov:
Radio Korotan, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt/Celovec

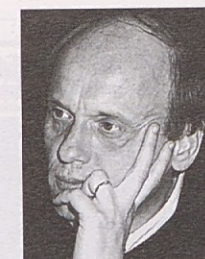


na
105,5 MHz

RADIO KOROTAN privatni dvojezični radio!

JANKO KULMESCH

KOMENTAR NAŠEGA TEDNIKA



Plodnejša medijska prihodnost

Več kot 10 let so se osrednje organizacije vključno EL zavzemale za celodnevni slovenski radijski spored. Mdr. so leta 1987 Zeleni na pobudo Karla Smolleja vložili predlog, po katerem naj bi ORF upošteval v svojem programskem nalogu tudi narodne skupnosti. Vladni stranki sta predlog odklonile, po besedah tedanjega generalnega sekretarja ORF Bergmanna (na seji sosveta 19. 11. 1993) pa bi bilo upoštevanje manjšine v programskem nalogu osnovni pogoj za celodnevni spored v okviru ORF.

Sledili so nadaljnji pogovori, bili smo priča pravi ping-pong igri med zvezno vlado in ORF. Vlada je trdila, da je žogica pri ORF, najvišji zastopniki ORF pa so trdili, da je žogica pri vladi. ORF je stalno zastopal stališče, da mora vlada poskrbeti za financiranje celodnevne radijskega sporeda.

Že leta 1993 pa se je izkazalo, da vidijo najvišji predstavniki ORF rešitev v privatnem radiu. Generalni sekretar Bergmann je na seji sosveta v celovškem deželnem studiju ORF (19. 3. 1993) dejal: „Večje izglede za uresničitev celodnevne programa ima družba, ki bi se potegovala za dodelitev frekvence za privatni radio.“ Generalni intendant Zeiler pa je 22. 5. 1995 globaškemu podžupanu Sadvniku, potem ko mu je ta pismeno posredoval željo po javnopravnem celodnevem radijskem sporedu, pisal: Celodnevne radijskega programa v okviru ORF ni mogoče uresničiti, ker manjkajo produkcijske in personalne kapacitete. Navsezadnje pa je bil zelo jasen tudi bivši kancler Vranitzky maja 1996. Na parlamentarno vprašanje LIF je dobesedno odgovoril: „Kar zadeva celodnevni radijski spored za etnične manjšine, izhajam iz tega, da lahko na osnovi zakona o regionalnem radiu uresničujemo tak spored manjšine same - v obliki lokalnega radia.“

To se je medtem tudi zgodilo. Lansko leto sta radijski družbi Korotan/Agora dobili licenco, letos oktobra pa naj bi celodnevni manjšinski privatni radio definitivno začel z oddajami.

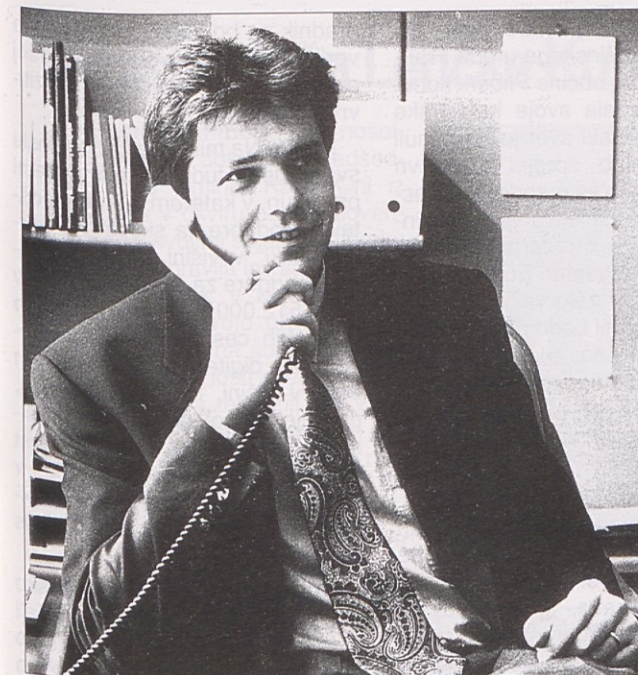
Čemu ta geneza celodnevne manjšinskega radia?

Gotovo se mnogi še spominjajo, kako je razprava o vprašanju: celodnevni manjšinski spored v okviru ORF ali privatnega radia? razburjala notranjeslovenske duhove. Radijska družba Korotan oz. njeni družabniki NSKS, Mohorjeva, Slovenska gospodarska zveza, Zveza Bank in KKZ so bili deležni deloma zelo hudih napadov. In to samo zato, ker so razvoj glede celodnevne manjšinskega radia realistično ocenili. To realistično oceno je navsezadnje potrdila tudi lanskoletna podpisna akcija KKZ in SPZ za celodnevni spored v okviru ORF; zbrali so malo več kot 4000 podpisov, resnega odmeva pa ni bilo nobenega.

Vendar, važna ni preteklost, naša edina skupna skrb mora biti prihodnost.

Razvoja celodnevne privatnega radia trenutno ni mogoče s stodstotno gotovostjo predvideti. Komu je plodna prihodnost narodne skupnosti pri srcu, ta bo od vsega srca želel, da se bo privatna radijska družba uveljavila v naši narodni skupnosti kot nepogrešljiv medijski dejavnik. Na vsak način pa so koroški Slovenci lahko danes zelo veseli, da dobijo širšo radijsko oskrbo - to tako glede ponudbe kakor časovnega obsega. To je neprecenljiv napredek za celo narodno skupnost in za nikogar drugega.

V tem smislu obilo uspeha radijski družbi Korotan/Agora kakor Sloveskim sporedom ORF!



Finančna podpora radijski družbi Korotan/Agora ne bo šla račun obstoječih subvencij.

MAG. MARJAN PIPP

Letos bodo družbe Korotan, Agora in MORA dobile po pet mio. šilingov. Pipp: „V naslednjih dveh tednih naj bi urad zveznega kanclerja dostavil vsem trem družbam pogodbe, da jih podpisemo. O porazdelitvi 15 mio. šilingov, ki jih je vlada sklenila za naslednje leto, pa bomo sklepali z novo pogodbo.“

Na vprašanje, ali bodo predvidene subvencije zagotavljale za redno oddajanje celodnevne sporeda, je poslovodja Korotana Pipp optimistično odgovoril: „Načrti so skrbno izdelani. Zaposlili bomo majhen kader redno zaposlenih urednikov, sodelovalo bo večje število prostih in občasnih sodelavcev. Imamo tudi zelo izkušene partnerje v Sloveniji, Italiji in Nemčiji. S takim konceptom lahko ostanemo v finančnem okviru.“ Lokacija bo radio Korotan imel v Mohorjevi hiši, s pomočjo uredništva NAŠEGA TEDNIKA in Nedelje pa si Pipp pričakuje tudi sinergetične učinke. Privatni radio bo pokrival celo dvojezično ozemlje oz. 70 % Koroške.

In kakšna bodo programska težišča radia Korotan? Pipp: „Usmerjena bodo na mlajše poslušalce. Upoštevali pa bomo tudi dejstvo, da bomo koroški Slovenci imeli en sam celodnevni radijski spored, ki mora tako glede glasbene usmeritve kakor glede vsebinskih prispevkov zadovoljiti vse sloje in starostne skupine. Jezikovno bo pretežno slovenski, kratke informacije bodo tudi v nemščini, na vsak način pa bomo izhajali brez simultane prevajanja. Sodelovali bomo s slovenskim radijem v Trstu in s privatnimi radijskimi postajami v Sloveniji od Primorske do Celja.“

Stike navezujemo tudi z drugimi manjšinskimi radijskimi sporedi v Evropi, s katerimi načrtujemo programsko-informativno izmenjavo.“

Janko Kulmesch

IZ NAŠIH FAR



Prvo obhajilo je bilo v Šmihelu izredno lepo in slovesno pripravljeno. Cerkev je bila nabito polna.

Izredno lep farni praznik s prvobhajanci v šmihelski fari

Šmihel. Preteklo nedeljo je bilo v Šmihelu prvo obhajilo, ki je bilo čudovito pripravljeno in je bilo tako pravi praznik za celo faro. Mašno slovesnost je vodil dekan msgr. Kristo Srienc, med mašo pa je pel otroški zbor Katoliškega prosvetnega društva Šmihel pod vodstvom Dagmar Prasenc.

Duhovna asistentka in veroučiteljica ljudske šole Lidija Božič-Kap pa je s prvobhajanci slovesnost okrasila z deklicami in pesmimi. V prvo obhajilo so bili vključeni tudi starši otrok, kar je dalo letošnjemu prvemu obhajilu v Šmihelu še poseben družinski značaj.

S. K.

Škof dr. Egon Kapellari: Vogrče so paradiz v malem

Vogrče. Preteklo soboto je v Vogrčah po letih spet bila sveta birma. Skupno je krški škof dr. Egon Kapellari birmal 46 mladih fantov in deklet. Domače birmance je v preteklih mesecih na ta dan pripravljaval veroučitelj Pepej Polesnig, ki je skupno z vsemi vaškimi pomočniki skrbel za brezhiben in slovesen potek svete birme.

Ob 9. uri zjutraj že so Vogrjani sprejeli škofa pred župniščem. V pozdrav so mu zapeli cerkveni pevci pod vodstvom Miha Lubasa. Markus, Mirjam in Martin pa so nato pozdravili z deklamacijami v obeh deželnih jezikih. Domači farni provizor župnik Florijan Zergoj je nato izrekel škofu prisrčno dobrodošlico. Njemu so s kratkimi pozdravi sledili še drugi predsednik farnega sveta Stefan Enzi, predsednik Katoliškega prosvetnega društva Vogrče Pepej Polesnig, pliberški župan mag. Raimund

Grilc, zastopnik ljudske šole učitelj Jurij Opetnik, zastopnica živega rožnega venca Štefka Kantschitsch, komandant gasilcev Anton Visotschnig ter predsednik DSG Saša Müller. Škofu v pozdrav pa so zapeli tudi otroci vogrške ljudske šole.

Nato je spregovoril tudi škof dr. Egon Kapellari in se zahvalil za izredno prisrčen sprejem. Posebno se je zahvalil župniku Florijanu Zergoju, ki kljub zdravstvenim težavam, zelo vedno in z veliko prizadevnostjo skrbi za vogrške farane, tako škof, ki se je v Vogrčah očitno odlično počutil in je vas in faro Vogrče dobesedno označil kot paradiz v malem.

Po sveti birmi je škof ostal še nekaj časa v Vogrčah in se pri kosilu pri Florijanu ob spremstvu domačega župnika Zergoja srečal še z birmanci in domačini.

S. K.

Bo računalnik upšteval slovenska imena?

Občina hoče digitalizirati svoje katastrske mape, katerih so zapisana tudi vsa domača ledinska in krajevna imena v slovenščini.

Pliberk. Na pobudo vodje pliberškega občinskega urada Franza Sourija bo občina Pliberk končno digitalizirala svoje katastrske mape. Občinski svet je na minuli seji soglasno sprejel tozadevni sklep. Pri tem so mandatarji izrecno pohvalili iniciativo vodje občinskega urada. V razpravi o digitalizaciji je mandatar EL Blaž Kordeš sprožil zelo važno vprašanje, namreč ali bodo pri digitalizaciji upoštevana tudi slovenska imena z diakritičnimi znaki (š,ž,č). Primeri iz drugih občin kažejo, da se z izgovorom, da računalniki teh znakov nimajo, izgubijo vsa ta imena.

Na temo nagovorjen je župan mag. Raimund Grilc dejal, da se bo občina trudila, da bo dobila ustrezno pisavo, kar bi pravzaprav danes ne smela biti sploh nobena težava in v bistvu tudi ne povzroča nobenih dodatnih finančnih izdatkov. Kot pristojni

uradnik pa bo zadevo vzel v roke vodja občinskega urada Sourij sam in je pričakovati, da bo pozitivno rešena.

Bidže. Na minuli seji je občinski svet sklenil tudi 1. dodatni letni proračun, v katerem so npr. upoštevali podpore za skupino „Zwerge/Palčki“ v višini 30.000,- šilingov, podpore za športna društva v višini 512.000,- šilingov, izgradnjo občinskih cest v višini 620.000,- šilingov, digitalizacijo katastrskih map v višini 150.000,- šilingov, gradnjo pešpoti skozi Blato v višini 1,2 mio. šilingov, ter novi most za pešce čez „Bruckerjev most“ v višini 1,1 mio. šilingov. Skupni bidže občine Pliberk znaša letos 65,2 mio. šilingov.

Blato. Pešpot in kolesarsko pot skozi vas Blato bodo začeli graditi začetka junija. Obenem bo dobila vas tudi novo, sodobno razsvetljavo.

Silvo Kumer

Kristijan Sadnikar je risal z otroki v otroškem vrtcu

Šentprimož. Pretekli teden je bil v privatnem dvojezičnem otroškem vrtcu Šentprimož domači umetnik mag. Kristijan Sadnikar, ki je pokazal otrokom, kako slikajo pravi umetniki. „No, sedaj bomo narisali to rožo“, je rekel Kristijan. „List je zelen in roža rdeča.“ Napravil je zeleno črto in rdečo packo. Otroci so pa zijali z odprtimi usti in niso nič več rekli. „Tako pa roža res ne zgleda,“ je rekel

mali Rafael in tako ugovarjal umetniku.

Toda tudi najlažji način slikanja ni za vsakega tako enostaven. „No, tako sem jaz narisal rožo!“, In Simon je na karton spravil pravo umetnino.

V tem času, ko so otroci slikali s Kristijanom, so se naučili, da ima lahko slika za vsakega svoje misli in jih je mogoče po svoje raztolmačiti.



Umetnik Kristijan Sadnikar je z otroki otroškega vrtca Šentprimož risal in tam odkril kar celo vrsto talentiranih mladih umetnikov.

NA KRATKO

OTROŠKI VRTEC

Nov razpis buri duhove v občini

Pliberk. Kako smo v NAŠEM TEDNIKU že poročali, je število za dvojezični otroški vrtec v Pliberku letos zelo naraslo. Piršlo je clo tako daleč, da je bi dvojezični vrtec v Pliberku lahko odprl drugo skupino, saj je bilo 46 prijav. V enojezičnem vrtcu pa so letos našli precej manj prijav. To je bil očitno povod za občinskega šolskega referenta Hansa Jurza (SPÖ), da je vse doslejšnje prijave razveljavil. Vsak, kdor je že prijavil svojega otroka, je moral še enkrat na občino oz. v vrtec in tam izpolniti nov formular, na katerem so za enojezični vrtec dodali ponudbo učenja 2 ur angleščine tedensko. Po časopisu je celo šla napačna vest, da v enojezičnem vrtcu ponujajo dodatno tudi 2 uri slovenščine tedensko.

Ker se je rok za prijave končal šele včeraj v četrtek zvečer, na to še ni bilo političnih reakcij, pa tudi v tej izdaji NT o tem še ne moremo poročati, kar pa bomo storili naslednji teden, ko bodo znane nove številke in bomo razkrili dejanska ozadja cele „akcije“.

KANALIZACIJA

V Galiciji bi stal kanal 160 mio. šil

Galicija. Pred kratkim so predstavili koncept za čiščenje odplak v občini Galicija. Načrt predvideva, da bi večji del občine centralno kanalizirali in očiščene odplake napeljali v reko Belo. To bi občino stalo 160 mio. šilingov, kar pomeni povprečno 85.000,- šilingov na občana. To je rezultat, ki ga je predal občini biro DI Serno. Iz centralnega koncepta so izzvezle le Apače. Pretekli teden je prebivalstvo imelo možnost, da se pri DI Sernu informira. Podrobne informacije pa v prihodnje dajejo tudi na občinskem uradu v Galiciji, kjer bodo občasno tudi sodelavci biroja Serno.

Rojstna hiša Lenčke Kupper naj postane muzej

Bistrica/Šmihel. Glavnošolski učitelj in dolgoletni predsednik KPD Šmihel Karel Gril iz Šmihela v okviru pouka slovenščine s svojimi šolarji v Pliberku že leta pripravlja in vsako leto izvaja projekte, v katerih šolarji spoznavajo svojo ožjo domovino. Gril: „Večina šolarjev danes pozna posebnosti sveta - ker jih pač vidijo na televiziji, ne vedo pa za posebnosti svoje ožje domovine.“ Letos se je Grilov razred posvetil zgodovini vasi Bistrica in pri tem odkril vrsto zanimivosti od plavža za taljenje svinca do „aplenca“, v katerem so žgali apno. Šolarji so se ustavili tudi pri bistriškem bognarju Cirilu Rudolfu, očetu pesnice Lenčke Kupper.

Gril je ugotovil, da večina šolarjev ne ve, da se je v tej hiši rodila in doraščala Lenčka Kupper. Ko je prišel slučajno še drug razred mimo in so se učitelji in šolarji zelo zanimali za očeta Cirila Rudolfa in njegovo življenje ter za njegovo hčerko pesnico Lenčko Kupper, se je učitelju



Na Bistrici a Bistrici je tudi rojstna hiša pesnice Lenčke Kupper.

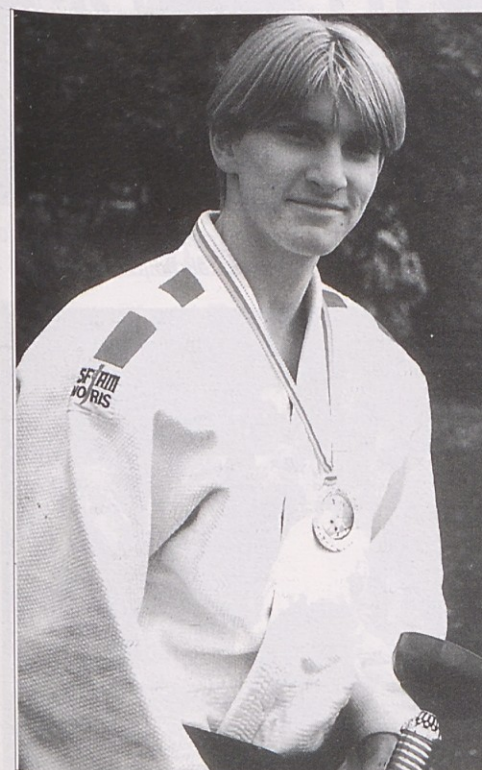


Učitelj Karel Gril je sprožil misel o muzeju na Bistrici.

Grilu rodila misel, da bi pravzaprav bilo pametno, če bi na to hišo dali spominsko tablo za

Lenčko Kupper. To tablo bi lahko npr. naredila občina Bistrica. Kasneje pa bil lahko v Bognarjevi hiši naredili tudi muzej, ki bi služil živi dokumentaciji bistriške zgodovine. In kdo naj bi predlog uresničil? Gril tu v prvi vrsti misli na občino Bistrica, kateri bi lahko pri takem projektu gotovo znanstveno pomagali tudi drugi, kot npr. Narodopisni inštitut „Urban Jarnik“.

Silvo Kumer



Kurt Klade je novepečeni koroški prvak.

Pliberčan Kurt Klade je postal koroški prvak

Velik uspeh za dijaka Dvojezične trgovske akademije in člana judo kluba St. Lucas

Konovece. 19-letni Kurt Klade se že od leta 1985 ukvarja z judom in je v tem času žel že celo vrsto uspehov. Lani je dosegel na koroškem prvenstvu bronasto koljano, bil leta 1992 drugi na koroškem mladinskem prvenstvu, isto uvrstitev je dosegel leta 1996 tudi na koroškem prvenstvu U 21.

Letos 16. maja pa je v Celovcu dosegel doslej največji uspeh. V kategorijo do 66 kg je premagal vse nasprotnike in osvojil koroški naslov. Pot do zmage je bila izredno težavna, saj si je Klade že v prvem boju zlomil mali prst na nogi, kar ga

je zelo oviralo, predvsem pa bolelo. Klade: „Stisnil sem zobe in s tehniko premagal moje nasprotnike.“ V njegovi celotni športni karieri je bila to že 15 pomembnejša kolajna. Njegov naslednji veliki športni cilj je naslov avstrijskega prvaka, kar pa se letos ne bo dalo uresničiti. Zaradi poškodobe (zloma prsta na nogi) ne more sodelovati na avstrijskem prvenstvu.

Pliberški „Judo Club“, kateremu predseduje Kurtov oče Gottfried Klade, pa vabi 26. junija na klubsko prvenstvo, ki bo v ljudski šoli v Pliberku.

Silvo Kumer

NA KRATKO

„SAME NERESNICE“

Brošuro strgal pred občinskim odborom

Bistrica. Na minuli občinski seji, pretekli teden, je šef bistriške JUL in član občinskega predstojništva Pepej Pototschnig ostro kritiziral brošuro deželne Koroške „Wohin mit unserem Abwasser?“ Bistriški „kanalski rebel“, kakor se Pototschnig včasih tudi sam imenuje, je dejal, da je brošura, ki jo je izdala deželna svetnica Elisabeth Sickl, polna nepravilnosti in laži. „S tem svetnica Sicklova napačno informira prebivalstvo“ je dejal Pototschnig in kot znak protesta pred občinskim odborom strgal brošuro.

Vprašanja. Občinski odbor na Bistrici pa je nato soglasno sklenil, da hoče imeti od deželne vlade oz. pristojnih uradnikov vrsto odgovorov na vprašanje v zvezi s kanalizacijo. Med drugim hočejo bistriški občinski mandatarji od deželne vlade vedeti, koliko bi se kakovost talne vode izboljšala, če bi občino v celoti kanalizirali. Deželna vlada pa da naj sporoči občini Bistrici, kakšna je trenutna kvaliteta talne vode. Član predstojništva **Andrej Wakounig** (EL) je označil sklep kot izredno pomembnega, ker bodo končno na mizi podatki, ki jih deželna vlada doslej ni pokazala. **Pepej Pototschnig** (JUL) pa je dejal, da se že veseli na odgovore, v katerih bodo morali uradniki končno z resnico na dan.

Silvo Kumer



„Kanalski rebel“ Pepej Pototschnig je kot znak protesta na seji javno strgal brošuro.



Vsak, ki je zanj pripravljeni in odmerjeni del travnika pokosil, se je lahko počutil za zmagovalca. Foto: Fera

Kosci so se merili v Čepičah

V Čepičah v Podjuni so preteklo nedeljo spet iskali najhitrejše kosce spodnje Podjune. Tokrat je zmagal koscec iz Železne Kaple.

Tekma, ki ga tradicionalno prireja SPD Edinost Steben pred prvo košnjo, bi letos zaradi slabega vremena skoraj padla v vodo. Toda dober koscec se ne ustraši ne vetra ne nizkih temperatur, tako je bila udeležba klub temu zadovoljiva, saj je vabil tudi kulturni program z glasbo in petjem, vrhu tega je bilo poskrbljeno tudi za kulinarčne dobrote ter za kapljico najboljšega. Letošnji zmagovalec je bil Herbert Kogoj iz Železne Kaple.

Letošnji zmagovalci: Moški (domači): 1. Stefan Gregorič, Raimund Greiner, 3. Hanzej Bricman; Moški (gostje): 1. Herbert Kogoj (Železna Kapla), 2. Alfons Ebner, 3. Wilhelm Puschitz (oba Arriach). Ženske (domače): 1. Lona Schmutzer, 2. Lena Gregorič, 3. Ana Perč. Ženske (gostje): 1. Rosi Kogoj (Želena Kapla), 2. Maria Terbovc, 3. Štefka Kesak (obe Pragersko)



Tudi med ženskami so bile prave mojstrice, katerim deloma niti moški niso bili kos (slika zgoraj). Slika spodaj: navdušenje med tekmo je bilo veliko.



Leta 1903 so Globašani pričeli s kulturnim delom

95 let je od tega, odkar so prizadevni in narodno zavedni Globašani ustanovili izobraževalno društvo v Globasnici, današnje SKD Globasnica.

3. maja leta 1903, so na ustanovnem občnem zboru „Izobraževalnega društva v Globasnici“ začeli s kulturno izobraževalnim delom, katerega globaški prosvetaši tudi danes še gojijo. Slovenskemu kulturnemu društvu Globasnica po zadnjem občnem zboru predseduje Štefan Boschitz, ki jubileja ne vidi samo iz zgodovinskega vidika, ampak si tudi želi, da bi mlajši rod spoznal, da kultura in prosvetno delo uspevata le na podlagi izročila iz roda v rod. V nedeljo, 7. junija, ob 20. uri se bo društvo predstavilo javnosti v svoji celoti. Prireditev bo v ljudski šoli v Globasnici.

Silvo Kumer



Skorajda stoletje je med ustanovitelji SKD Globasnica in današnjim otroškim zborom Živ - Žav, ki bo v nedeljo, 7. junija, nastopil na slavnosti.



MODE

Pfingsten 1998

ANGEBOT

(25. 5. - 20. 6. 1998)

LABOD



LADY ANGELA

Klagenfurt * Teatergasse * Tel/Fax: 0463/ 51 42 71

Inh.: Angela und Mag. Erhard Fixl

Kostüme mit Spitzenrock

100 % Viskose grün/blau Gr.: 38 - 44

Jetzt nur: S 2. 789,-

Pullover: S 598,-

Rock: S 549,- Weste: S 729,-

Policryl - Baumwolle Gr.: 38 - 46
mint - dunkelblau

3-er Set: S 2. 850,-

SPOROČILO TEDNA



VLADO KRESLIN
in
BELTIŃŠKA BANDA
V CELOVCU!

Kdaj: V SREDO, 24. JUNIJA 1998, ob 20.30

Kje: na dvorišču MOHORJEVE HIŠE, Viktringer Ring 26

PRISRČNO VABLJENI OD BLIZU IN DALEČ!

*

Pravkar je izšla 1. številka nove revije za kulturo in družbo ZVON, ki jo izdajamo skupaj s Celjsko in Goriško Mohorjevo ter založbo DRUZINA v Ljubljani! Kličemo ji na mnoga leta...

MOHORJEVA POVEZUJE ROJAKE ...



Ljubljenec otrok na letošnjem otroškem dnevu – čarovnik „Magic Felix“.

„Fantastičen“ otroški dan

Nad 500 otrok iz naših treh dolin se je zbralo na letošnjem otroškem dnevu v Šentjakobu.

Fantastični svet/Fantasiwelt je bilo geslo letošnjega otroškega dneva na zelo primernem prostoru regionalnega centra v Šentjakobu. Prireditelj – Katoliška otroška mladina na čelu s predsednikom Francijem Tomazičem in duhovnim asistentom Slavkom Thalerjem ter številnim pomagačem kot na primer domačim župnikom Jurijem Buchom in Hanzijem Stickrom – se je tokrat očitno zelo potrudila in pripravila zelo zanimiv, pester in kratkočasen program, popolnoma usmerjen v geslo: vzbuditi fantazijo otrok. Otroci iz vseh naših treh dolin, ki so množično prišli s starši ali z vodji skupin (aktivnih v okviru far), so prav uživali ob prijetnem in sproščnem vzdušju ter sončnem vremenu.

Tradicionalni otroški dan se je kakor po navadi pričel dopoldan s pozdravom in sledečim besednim bogoslužjem. Nato pa je bilo pripravljeno kosilo. Po kosilu je bila na programu lutkovna predstava „Tobjia“ otroške lutkovne skupine Piske z Zile. Po predstavi so

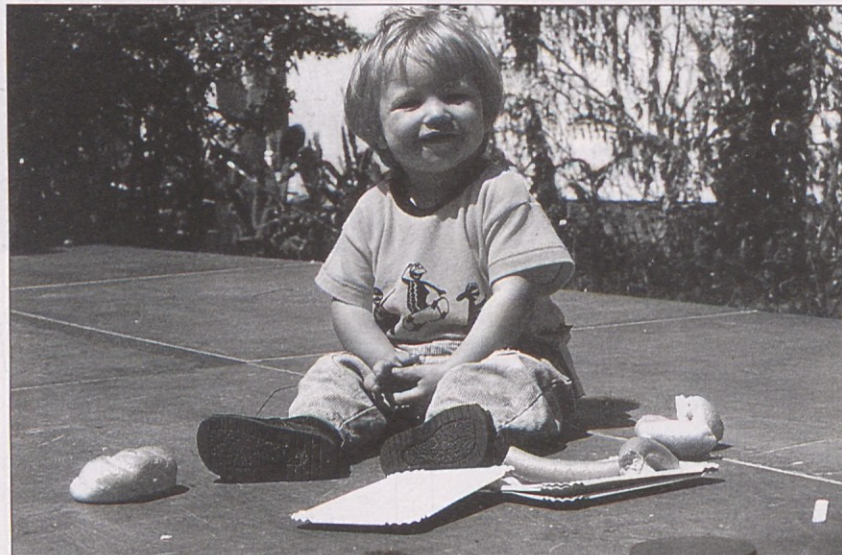
se otroci porazdelili na številne delavnice, od katerih je vsaka posebej nosila svoje ime (npr. glasbeno potovanje, svet pravljic, igre, nalepke, fantastična cesta, fantastične figure, risanje na asfalt, nakit, namizni tenis, gledališče, plesno gledališče, fantastični svet ...). Prav posebna pa je bila delavnica filmanje, kjer so otroci s pomočjo pristojne ekipe

pripravljali prispevek za televizijsko oddajo „Dober dan, Koroška“. Zelo odmevala je tudi postaja „Iz 1000 slik se rojeva fantazija“, v katero je bilo vključeno nagradno žrebanje ter kviz, pri katerem so otroci prav tako lahko računali z lepim dobičkom.

Kadar se govori o fantastičnem svetu, seveda tudi ne sme

manjkati čarovnik. Le-ta – domačin „Magic Felix“ – pa je bil tako rekoč atrakcija popoldneva. Brž ko je prišel na dvorišče, so ga otroci zasledovali kakor male račice svojo mamo. Ko mu je končno le uspelo se preobleči oz. se pripraviti na nastop, se je okoli njega v hipu tvoril grozd otrok, kajti vsak je hotel imeti podolgast balon, ki ga je čarovnik napihnil in nato preoblikoval v fantastično podobo.

„Magic Felix“ je bil tudi na zaključni prireditvi v ospredju, ko mu je s čarovniškimi „triki“ odlično uspelo razgreti srca otrok in jih tako pridobiti. Poleg njega sta zaključek oblikovali še delavnici ples in gledališče, kjer so malčki lepo prikazali, kaj vse so se v tem kratkem času naučili. Kljub vsem atrakcijam pa so se nekateri kar precej razočarano vrnili domov, ker jim pri zaključnem žrebanju sreča ni bila naklonjena. „Tolikokrat sem že sodeloval pri tombolah, a še nikoli nič zmagal,“ je za vse sotrpine potrto dejal neki fant iz Podjune. **Franc Sadjak**



Sicer je bil zadovoljen z otroškim dnevom, čeprav mu klobasa in zemlja očitno sploh nista teknila.



Gledališka delavnica se je na zaključni prireditvi predstavila s kratkim prizorom, odlično naučenim v najkrajšem času.



Pomoč vodij delavnic in staršev je bila nepogrešljiva.



Jurij Buch se je izkazal kot odličen organizator, Anica Lesjak-Rehsmann pa kot voditeljica delavnice pevsko navdušenih.



Z leve: glasbeni urednik Janez Gregorič, avtorica Lenčka Kupper in ilustratorka Breda Varl.

Še enkrat Lenčka K.

Pravzaprav je bila v ponedeljek še le oficialna predstavitev nove pesniške zbirke in cd-plošče Lenčke Kupper „Enkrat je bil enkrat“, vendar je bilo pred tem že toliko povedano, da je bila oficialna predstavitev samo da capo al fine. Kljub temu je bila izdaja še enkrat na hitro preresetana. Avtorica na tiskovni konferenci ni skrila svojega veselja nad uspelim delom, ki mimogrede z 80-imi pesmicami obsega le(!) „polovico mojih pesmi“. Produkt v obliki zbirke ji je „zelo všeč“. Avtorica je dejala, da ji preostane samo še „upanje, da bodo ljudje čimbolj posegali po njej“.

Glasbeni urednik Janez Gregorič je pripovedoval o zamisli in pripravah na uresničitev pesmarice, o prvotnem načrtu z 22 pesmimi, iz katerih je na koncu postalo 80, o mnogih vajah za posnetek cd-plošče, nelahkem snemanju z otroškimi in mladinskimi zbori, ker „pač niso profesionalci“ in o dodatni playback verziji posebej za šole. Gregorič je poudaril in pohvalil izredno dobro ritmičnost, t.j. harmonijo med besedilom in melodijo, pesmi. Gregorič: „To je predvsem dobro, saj naj so pesmi za praktično rabo in ne samo za zborovsko petje.“ S čimer je avtorici gotovo govoril iz srca.

Breda Varl, ki je pesmarico ilustrirala je dejala, da je „z njeno jasnostjo in preprostostjo pisana na dušo najmlajših sprejemnikov“.

Tajnik Krščanske kulturne zveze Nužej Tolmajer je poročal, da je Lenčka Kupper medtem zelo priljubljena in priznana tudi zunaj koroških meja, saj segajo po njenih pesmih tako na območju strnjenege slovenskega ozemlja v alpe-jadranskem prostoru, kakor tudi čez veliko lužo v Argentini.

Tolmajer: „Kljub vsemu, v prvi vrsti je pesmarica namenjena našim družinam.“ Da je število članov otroških in mladinskih zborov medtem naraslo že na 360, je drugo dejstvo glede potrebe privlačne pesmarice. Zanje je ta pesmarica „izredno dobra ponudba“, tako Tolmajer.

Adke

KULTURNO PISMO Z DUNAJA

Predstavitev jožefinskih kart

Pred kratkim so v slovenshni izšle tri bogato opremljene knjige jožefinskih vojaških kart za območje sedanje republike Slovenije. Karte, ki so nastale v letih 1763 do 1787, je znanstveno obdelal slovenski zgodovinar dr. Vinko Rajšp. Predstavljene so bile 12. maja v vojaško-zgodovinskem muzeju na Dunaju.

Marija Svetlič razstavlja v Korotanu

Akadska slikarka Marija Svetlič iz Ljubljane se je 12. maja v galeriji Korotan predstavila z motiviko rož ter Urške in povodnega moža. Njena olja na platno v tehniki nanašanja barve z lopatico je predstavil umetnostni kritik dr. Mirko Juteršek.

Lutke „Pikca“

Lutkovna skupina „Pikca“ z Bistrice na Zilji je med zelo dejavnimi. 22. maja so prišli v Korotan na Dunaj z lutkovno igrico Tobija. Med najmlajšimi gledalci so poželi velik aplavz.

A. L.

SLAVNOSTNI GOVORNIK



prof. dr. Peter Fister
prorektor Univerze v Ljubljani

... Leta 1912 se je Pavle Zablatnik rodil v hiši, na kateri sedaj visi njegov trajen spomin plošča, ki je premajhna, da bi nanjo vpisali vsaj največje mejnike in dosežke iz njegovega življenja ...

Ko je končal študij teologije, je služboval kot duhovnik v Smarjeti pri Velikovcu do leta 1946 in v tem času izkusil vse tegobe druge vojne, nacizma in na koncu še bolezni. Po operaciji 1946 je na graški univerzi študiral filozofijo, psihologijo, slavistiko in klasično filologijo. Študij je končal s profesorsko diplomom in doktoratom iz filozofije v narodopisni stroki ...

Več kot pol stoletja je zapisoval in zbiral zvočne posnetke o duhovni kulturi koroških Slovencev, objavljajl članke in spoznanja posredoval po radiu ... S svojim delom je postavil temelje proučevanja ljudske magije, pripovedništva, pesništva, gledališča, življenjskih in letnih šeg Slovencev na Koroškem, postavil pa je tudi temelje Slovenskemu narodopisnemu inštitutu Urban Jarnik. Med mnogostranskim kulturnim delovanjem je seveda potrebno omeniti dolgoletno delo v Mohorjevi družbi, različna urednikovanja itd.

Posebna poglavja v zakladnici Zablatnikovega delovanja so tudi njegov prispevek k razvoju Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu, kjer je bil 10 let direktor, sodelovanja pri nastanku Spomenice slovenskih osrednjih organizacij v letu 1955 in mnoga dogovarjanja ter usklajevanja med politično različno mislečimi – vse v korist njemu tako dragim Slovcem na Koroškem. Zato je 1982 prejel Tischlerjevo nagrado in 1993 odličje koroške deželne vlade, imenovan pa je bil tudi za dvornega svetnika ...

Na koncu, a prav gotovo ne nazadnje, je v tem vse prekratnem poskusu Predstavitev Pavleta Zablatnika potrebno obuditi še nepozabni spomin na njega kot človeka z izjemno srčno kulturo in dobroto, katerega dom je bil odprt vsem dobro mislečim in pri katerem je našel oporo vsak, ki ga je nagovoril ...



Razkritje Zablatnikove plošče – z leve: dekan Poldej Kassl, dolgoletna Zablatnikova gospodinja Metka Končič, njegova svakinja Ana Zablatnik in nečakinja ter lastnica hiše Anica Zablatnik. Slike: Franc Sadjak

Vidno spominsko znamenje na velikega rodoljuba

V petem letu Zablatnikove smrti je bila na njegovem rodnem domu pri Kumru v Biljovsu postavljena in minuli petek razkrita in blagoslovljena spominska plošča.

Na predvečer Zablatnikovega dneva (letos že tretjega) v petek, 22. maja, so Krščanska kulturna zveza, Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik in Mohorjeva vabili h Kumru v Biljovsu na odkritje spominske plošče dr. Pavletu Zablatniku. Proti pričakovanju se je na rodnem domu dr. Zablatnika zbralo mnogo sorodnikov, sosedov in prijateljev nepozabnega rodoljuba, med njimi cela vrsta odličnih gostov iz politike, kulture in znanosti, ki jih je v imenu vabiteljev pozdravil predsednik narodopisnega inštituta Urban Jarnik dr. Pavle Apovnik.

Spominska plošča, za katero je dala pobudo Zablatnikova dolgoletna gospodinja Metka Končič, naj bi spominjala na izjemno dobrega človeka, duhovnika, narodopisca in dolgolet-

nega ravnatelja Slovenske gimnazije. Apovnik dobesedno: „Naj črke na spominski plošči pričajo o zvestobi dr. Pavleta Zablatnika svojemu domu, jeziku in narodu, o njegovi izredni prizadevnosti na številnih področjih kulture, ki jo je bogato obdaroval kot vzoren šolnik, znanstvenik – etnolog in nadvse priljubljen duhovnik. Hvaležen spomin na velikega sina Koroške pa bo trajen in plodovit le, če bomo delali v smislu dr. Zablatnika – vsak na svojem mestu in področju – blagor in korist naši narodni skupnosti, deželi Koroški in vsej slovenski kulturi.“

Spominsko ploščo, v katero je vklesan napis: *V tej hiši se je 4. 12. 1912 rodil dv. sv. dr. Pavle Zablatnik – duhovnik, narodopisec in ravnatelj Slovenske gimnazije*, je blagoslovil bilčovski

župnik dekan Poldej Kassl, razkrili pa so jo Zablatnikova dolgoletna gospodinja Metka Končič, njegova svakinja Ana Zablatnik in nečakinja ter lastnica hiše Anica Zablatnik.

Slavnostni govor pa je bil pridržan prorektorju univerze v Ljubljani prof. dr. Petru Fisterju (izvlečke slavnostnega govora beri levi stolpec), ki s svojo ženo ureja Zablatnikovo zapuščino. Pevsko sta svečanost oblikovala domača pevka zbor SPD Bilke – mešani pevski zbor, tokrat pod vodstvom Hanzija Gasserja in moški pevski zbor pod vodstvom Mirka Lauseggerja.

Iztekla pa se je svečanost prav v rojstni hiši dr. Paveta Zablatnika, kamor so Metka Končič in Zablatnikovi sorodniki vabili na odlični domači prigrizek.

Franc Sadjak



Proti pričakovanju odličen je bil obisk razkritja Zablatnikove plošče pri Kumru v Biljovsu.

ZABLATNIKOV DAN V BILČOVSU

Vzbuditi zanimanje za etnologijo

Inštitut Urban Jarnik je pretekli konec tedna na seminarju pri Miklavžu v Bilčovsu predstavil snop raziskav vidnih raziskovalk in raziskovalcev s področja etnologije.

V soboto 23. maja je priredil Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik seminar na temo „Etnologija v vzgojnem procesu“ s podnaslovom „Etnološke teme v šoli in v zunajšolskem delu z mladino“. Seminar je bil v prostorih Miklavževega gostišča v Bilčovsu. Ob peti obletnici smrti dr. Pavleta Zablatnika se je vodstvo SNIUJ skupaj z referenti in drugimi udeleženci seminarja tudi na ta način spomnilo duhovnika, vzgojitelja in narodopisca dr. Pavleta Zablatnika. Seminarja se je udeležilo deset referentov in referentk iz vrst arhitektov, etnologov, etnomizikologov, pedagogov, slavistov in umetnostnih zgodovinarjev.

Po uvodnih besedah dr. Pavleta Apovnika, predsednika SNIUJ, dr. Janka Zerzerja, predsednika KKZ in mag. martine Piko, znanstvene voditeljice SNIUJ so sledili referati.

Peter Fister je v referatu „Arhitekturne raziskave na Koroškem“ najprej spregovoril o raziskovanju, potem pa pojasnil, v kakšnem obsegu so bili upoštevani dosedanja rezultati. Začrtal je tudi raziskovalne cilje, nakazal spremembe v vsebini raziskovanja in poti vključevanja v šolski izobraževalni sistem.

Breda Vilhar je v prispevku „Umetnostna dediščina otrokovega okolja“ razmišljala o načinu uvajanja šolarja v doživetje in umevanje umetnosti. Po referentkinih besedah mu je treba v prvi vrsti približati umetnostnozgodovinsko dediščino domačega okolja. Vzpodbuditi „gledanje s srcem“ pa je vsekakor najboljši način doživljanja umetnin. Z njimi se učenci lahko srečujejo na ekskurzijah, pri projektnem učnem delu in z ogledom občasnih in stalnih razstav.

Podpisana je v „Govorici oblačilne kulture v slovenskem kmečkem okolju na Koroškem“ poudarila, da ima obleka ali noša, kot jo tudi označujemo z bolj starosvetno besedo, poleg zaščitne tudi druge pomene. Zato kmečka noša ni nikoli bila neke vrste uniforma, marveč obleka, ki se je razvijala v času in prostoru. Morda bi osnovnošolski pedagogi v razgovorih o tem vprašanju „razblinili stereotipne in mitske predstave o kmečki noši“.



Del referentov in poslušalcev letošnjega Zablatnikovega dneva pri Miklavžu v Bilčovsu.

Slika: Milka Olip

Uši Sereinig je predstavila „Otroške igre koroških Slovencev in njihove vrednote za doraščajočega otroka“ Uvodoma je poudarila, da so igrice, ki se jih spominjajo starejši ljudje, pomembna kulturna dobrina koroških Slovencev, važen dokument časa, v katerem so se igrice in dokument jezikovne situacije koroških Slovencev. Izvajanja je pospremila z rekonstrukcijami otroških igrac in glasbil.

Herta Lausegger je v referatu „Vizualizacija narečja in etnologije v šoli“ med drugim poudarila, da so lahko takšne predstavitev za šolarje dolgočasne. Zato bi vsekakor kazalo izbrati takšne teme, ki bi jih otroci lahko sprejeli, na primer kmečka opravila, nekatere šege, igre in igrače. Po mnenju Lauseggerjeve bi nekatere etnološke teme predstavili šolarjem v obliki iger. Glede otrokom namenjene vizualizacije etnoloških tem pa je bila Lauseggerjeva mnenja, da so poleg starejših ljudi tudi nekateri otroci odlični pripovedniki. Slednje je ponzorila s krajšo narečno pripovedjo.

Martina Piko, uspešna mlada raziskovalka slovenskega koroškega ljudskega slovstva je predstavila prispevek „Izpovednost in jezikovna podoba koroških pravljic in pripovedk“. Med drugim je predstavila način, kako približati otrokom pravljice in pripovedke. Opozorila pa je tudi, da vsebina nekaterih pripovedk

vzpodbuja otroka k opazovanju (npr. rastlin, živali). Tako pravljice kot pripovedke pa so lahko dragocena snov za učenje jezika.

Lajko Milisavljevič je spregovoril o zbiranju in vsebini kolednic in med njimi predvsem o tistih, ki jih ponekod še pejejo na predvečer nekaterih cerkvenih praznikov. Referat je pospremil s petnajstimi tonskimi posnetki novoletnih trikraljovskih, svečniških, jurjevskih in florjanovskih kolednic. Peli so jih koledniki iz nekaterih vasi pri Zilji, v Rožu in Podjuni.

Polona Sketelj in Rezika Kapus sta predstavili temo „Spoznavanje domačega kraja“. Sketljeva je na začetku poudarila, da šolarji lahko sami raziskujejo značilnosti kraja ali pa jim zadevno snov posredujejo učitelji. Potem je nanizala sestavine iz gmotne, duhovne in družbene kulture, ki bi jih kazalo raziskovati. Med drugim je poudarila, da je potrebno raziskovati poleg preteklega tudi današnji način življenja.

Rezi Kapus je govorila o metodiki in ciljih uvajanja etnoloških tem pri šolskem pouku. Navedla pa je tudi tiste etnološke teme, ki pridejo v poštev pri poučevanju šolarjev od prvega do četrtega razreda. Govorila je tudi o vsestranskem pomenu takšnega učnega usmerjanja. Poleg širjenja obzorja se kaže v seznanjanju z različnimi etnološkimi pojmi, ima očitno vlogo tudi pri likov-

ni vzgoji z risanjem predmetov notranje opreme, poljedelskega orodja, obleke, vodi k vrednotenju domačega kraja in nenazadnje k razvijanju strpnosti.

Bertej Logar je predstavil „Slovensko ljudsko pesem na Koroškem“. Referat je pospremil s istoimensko publikacijo in s tonskimi posnetki ljudskih pesmi in glasbe, ki so jo izvajali koroški vižarji. Pomudil se je tudi ob ljudskem pesništvu in ljudskem plesu. Vse navzoče je povabil in vključil, da so „v živo“ peli skupaj s Pevsko-instrumentalno skupino Žvabek in deloma tudi s pevkama ljudskih pesmi gospo Ido Schlatte in Milko Lutnik iz Žvabeka.

Na podlagi predstavljenih referatov sklepamo, da imajo bržkone prednost pri vključevanju v vzgojne procese projekti, ki so celoviteje monografsko zasnovani. Avtorice R. Kapus, P. Sketelj in B. Vilhar so jih vzorno in tematsko usmerjeno predstavile. Pridružujejo se jim glasbeni in video projekti hkrati z otroškimi igrami, ki so očitno navdušile tudi udeleženca seminarja. Polnokrvno so jih predstavili B. Logar, H. Lausegger, L. Milisavljevič in U. Sereinig. Specialne teme kot so obleka, arhitektura in slovstvena folklor - slednji dve sta študijsko predstavila P. Fister oz. M. Piko - pa bi bržkone kazalo obravnavati v posebnih interesnih skupinah, t.i. krožkih.

Marija Makarovič

Minuli petek, 22. maja, je slavil 70. rojstni dan in god **Milan Hobel** iz Šentprimoža. Slavljenču ob tem lepem dvojnem prazniku od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitke za god veljajo tudi Milanu mlajšemu. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo vsi domači.

Včeraj je obhajala 72. obletnico življenja **Kristina Jaklitsch** iz Trebelj pri Šmarjeti. Slavljenki ob tem lepem osebnem prazniku od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta.

Naslednje voščilo je namenjeno **Francu Kržišniku**, po domače Škafarju iz Loč ob Baškem jezeru, ki je obhajal 85. obletnico življenja. Slavljenču ob tem visokem osebnem prazniku iskreno čestitamo in mu želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva.

V Selah na Borovnici je obhajal osebni praznik **Nuža Dovjak**, po domače Žnidarjev. Čestitamo in mu želimo vse najboljše ter da bi ga dobra volja nikoli ne zapustila.

Pred nedavnim je slavila 30. pomlad **Ani Krop** iz Pliberka. Čestitamo in mnogo sreče, uspeha in veselja tudi v prihodnje.

V Doljah pri Šmarjeti je minuli ponedeljek obhajala rojstni dan **Otilija Hribernig**. Od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitke veljajo tudi sinu **Albinu**, ki bo jutri obhajal rojstni dan.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Sonji Vrbinc** in **Uršuli Silan** iz Srej pri Škocijanu, **Mariji Mlinar** iz Škocijana in **Antonju Zužku** iz Klopinja. Vsi ostali člani društva upokojencev od srca čestitajo in kličejo slavljenčcem na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Visoko obletnico življenja, 85. rojstni dan, je obhajala **Marija Hribernik** iz Sel na Šajdi. Slavljenki ob tem lepem osebnem prazniku od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

V Hudem kraju pod Djekšami je 22. maja dopolnila 75 let življenja **Johana Peterschinek**. Otroci z družinami ji ob tej pri-

ČESTITAMO

ložnosti od srca čestitajo in kličejo na mnoga srečna in predvsem zdrava leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Slovensko društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebne praznike **Kati Piček** iz Semislavč, **Stanku Vrečarju** iz Kotmare vasi in **Rozji Keuschnig** iz Šentpetra. Vsi ostali člani društva kličejo slavljenčcem na mnoga leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

28. pomlad obhaja **Feliks Golavčnik** iz Sinče vasi. Čestitamo in mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki.

Za rojstni dan, 15. pomlad, čestitamo tudi **Ivu Müllerju** iz Vogrč. Vse najboljše!

Minuli torek je obhajala rojstni dan **Margareta Hanscho** z Vrha pri Šmarjeti. Od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Na Beznici pri Suhi je obhajal 34. rojstni dan **Hanzi Stefeltz**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Tončku** in **Hanci Ur-schitz** iz Loč ob Baškem jezeru, ki sta obhajala rojstni dan. Obema ob osebnem prazniku od srca čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujejo hčerke z družinami in drugi sordniki ter dobri znanci.

V Hodišah je obhajala osebni praznik **Antonija Kričaj**, za kar od srca čestitamo in kličemo na mnoga srečna in vesela leta.

Za rojstni dan čestitamo tudi **Neli Male** iz Borovelj. Vse najboljše in tudi v prihodnje mnogo sreče in zadovoljstva v krogu najdražjih.

Včeraj je obhajal rojstni dan **Vinko Kušej** z Blata. Od srca čestitamo in mu želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružuje „Klub 26“.

ČESTITKA TEDNA



Za vedno sta si minulo soboto, 23. maja 1998, obljubila zvestobo **Barbara Berg** in **Robert Schmutz**. Poroka je bila v Mohličah, poročne obrede pa je slovesno opravil župnik Slavko Thaler. Nevesta Barbara izhaja iz znane Bergove družine, njen stari oče je bil znani umetnik Werner Berg. Ženin Robert pa izhaja iz Schmutzove družine iz Krejanc pri Galiciji. Njegov oče je umrl zgodaj, tako da je mama ostala sama s petimi otroki. Kljub temu jim je mogla dati vse dobrote ter jih vzorno vzgojila.

Novoporočencema ob tem posebnem dogodku od srca čestitamo in jima želimo obilo božjega blagoslova na skupni življenjski poti, predvsem medsebojnega razumevanja in spoštovanja. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo prijatelji.

Včeraj, 28. maja, je obhajal 91. obletnico življenja **Avzug Pack** – Breznikarjev oče z Bistrice v Rožu. Naše prisrčne čestitke in obilo zdravja! Čestitkam NT se pridružuje SPD Kočna.

Jutri si bosta obljubila večno zvestobo **Marta Paulič** in Tevži Ojster z Obirskega. Zakoncema že v naprej od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro na skupni življenjski poti. Čestitkam in željam se pridružujejo člani Alpskega kluba Obir.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Gretki Knelwolf** iz Podkraj, **Alozju Krištofu** iz Vidre vasi, **Mariji Hütter** in **Mariji Nerz** z Bistrice nad Pliberkom, **Mariji Roschman** iz Senčnega kraja, **Angeli Čik** iz Libuč in **Ivanki Picej** iz Šmihela. Vsi ostali člani društva upokojencev od srca čestitajo in kličejo slavljenčcem na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Jutri bo obhajala osebni praznik **Elizabet Ibounig** iz Trebelj pri Šmarjeti. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitke veljajo tudi **Martini** za minuli rojstni dan.

V Vogrčah je pred nedavnim slavil 20. pomlad **Samo Müller**. Čestitamo in mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Preteklo sredo je praznoval 47. rojstni dan **dr. Lojze Pöpsch** iz Gradca. Želimo obilo poklicnega uspeha, osebnega zadovoljstva in predvsem zdravja. Čestitkam NT se pridružujejo sorodniki in SPD Kočna.

Okroglo obletnico življenja je obhajal **Hermann Krainz** iz Žitare vasi. Slavljenču od srca čestitamo in mu želimo tudi v prihodnje mnogo osebnega in družinske sreče.

Marko Sommeregger bo jutri slavil 40. pomlad. Prizadevenemu podjetniku turistične agencije prisrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti osebne sreče in poklicnega uspeha.

Dr. Andreja Wieser iz Celovca obhaja rojstni dan. Čestitamo in mnogo osebnega in poklicnega uspeha tudi v prihodnje.

Čestitamo gospe **Ivani Prosekar**, Boštjanki v Trabesinjah pri Kotmari vasi, za 89-letnico. Želimo ji zdravja in zadovoljstva.

ŠENTRUPERT PRI VELIKOVCU

„Lipov cvet“ prvič samostojno

Po komaj treh mesecih ustanovitve, se je minulo nedeljo predstavila otroška skupina „Lipov cvet“ publiki s samostojnim koncertom v Šentrupertu.

Otroška skupina „Lipov cvet“ (vodi jo Mili Kunčič, pobudo za ustanovitev pa je dala Magda Karner) obstaja šele nekaj mesecev, prvič pa se je predstavila publiki 3. maja na vigradnem koncertu na Djekšah. Že takrat je mlada skupina, ki jo sestavljajo otroci z Djekš, Vovber, Suhega Blata in Štriholč, znala navdušiti občinstvo, prav poseben pa je bil njen nedeljski koncert v dvorani šentrupertske gospodinjke šole v Velikovcu, saj je bil prvi samostojni.

Koncert „Povsod je veselje, saj prišel je maj“ – namenjen Lenčki Kupper za njen 60. rojstni dan – je bil dobro obiskan, prav ponosni in veseli pa so bili mladi nastopajoči prisotnosti Lenčke Kupper, ki je koncertu radevolje prisluhnila. Pod vnetim vodstvom Mili Kunčič so otroci zapeli vrsto Lenčkinih pesmi, ki sodijo v tematski sklop zgodbic „Skrivnostna bela krpica“ in „Puhček Frfotin“. Poleg tega so pokazali, česar so se med vajami



Prvi samostojni koncert „Lipovega cveta“ je bil namenjen pesnici Lenčki Kupper ob njenem 60. rojstnem dnevu. V ozadju transparent, ki so ga otroci kar sami pripravili.

še naučili. Andrea in Andreas Lobnig pa sta s svojo prikupno igro na harmoniki prav tako navdušila občinstvo.

Otroške ure minulih mesecev pa niso bile zgolj vaje, saj so otroci poleg njih pripravljali tudi vabila, oblikovali majice za nastop in narisali velik transparent,

ki je krasil oder za koncert.

Ob koncu koncerta so starši in tudi drugi obiskovalci izrekli željo, da bi „Lipov cvet“ nadaljeval s svojim delom, ki je za Prosvetno društvo Lipa posebna obogatitev, obiskovalcem kulturnih prireditev pa veliko veselje.

M. K/F.S.

Srečanje obmejnih planinskih društev tokrat v Trstu

V nadaljevanju tradicije pripravljata SPDT vsakoletno srečanje planinskih društev. Na tokratno pobudo so pristala SPD Trst, SPD Gorica, SPD Čedad – sedaj Planinska družina Benečije, SPD Celovec in PD Jesenice, ki so se tudi domenila za izmenično organizacijo srečanja. Prvo je bilo leta 1972 na Jesenicah s pobudo jeseniških planincev.

Tokrat je SPD Trst na vrsti, da pripravi že 27. srečanje obmejnih planinskih društev in vabi koroške, beneške, goriške in jeseeniške planince ter druge predstavnike na planinsko slavo, ki bo v nedeljo, 7. junija v Trstu.

Udeleženci se bodo zbrali ob 9. uri na Globojnerju pri Padričah nad Trstom, se potem podali na približno dveurni pohod po grebenu Griže do Golega vrha in Ferlugov ter se nato zbrali na prireditvenem prostoru v Trebčah, kjer bo ob 14. uri uradni del srečanja.

Na zbirno mesto na Globojnerju je najenostavnejši dohod po avtocesti bodisi z mejnega prehoda na Fernetičih ali iz Devina.

ŠKOCIJAN

Gallusov „Koncert v maju“

V četrtek, 21. maja 1998, je farno cerkev v Škocijanu napolnilo ubrano petje: koncert v maju je oblikoval mešani pevski zbor Jakob Petelin Gallus iz Celovca. V pozdrav je občinstvu zapel škocijanski cerkveni zbor pod vodstvom Šimana Wručiča.

Koncert MePZ Gallus po raznih krajih južne Koroške je pomemben del zborovega delovanja, saj tako

uresničujejo svoje poslanstvo po zamisli ustanovitelja dr. Franceta Cigana – razveseliti pevce in poslušalce s svojim petjem; mesecu maju primerno so zazvenele v prvem delu koncerta Marijine pesmi – starocerkvenoslovanska, latinske, slovenske –, v drugem delu pa je sledil prerez skozi zborov repertoar od pesmi Lenčke Kupper prek umetnih do narodnih pesmi.



Mešani pevski zbor Gallus pod vodstvom prof. Jožeta Ropitza pri nastopu v škocijanski farni cerkvi.

Foto: NT/Fera

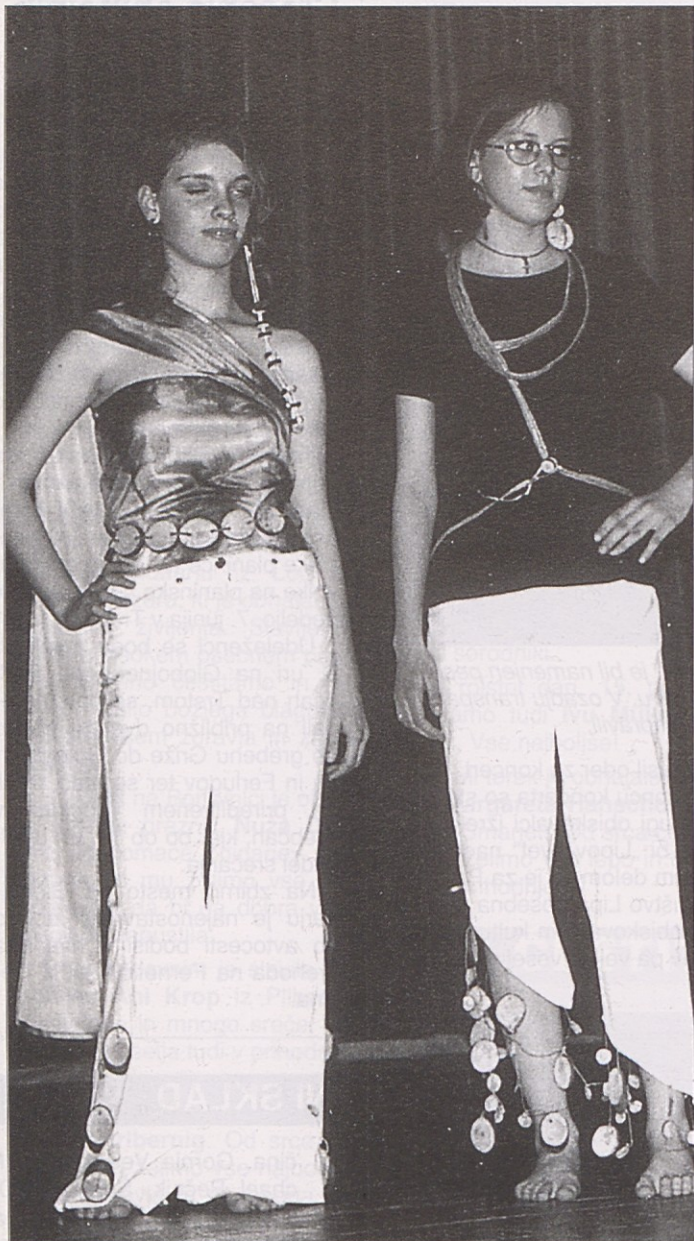
TISKOVNI SKLAD

Darovali so:

Frida Kumer, Blato 50.-; Miha Golavčnik, Podjuna 100.-; Stanko Božič, Večna vas 100.-; Peter Hutter, Večna vas 100.-; Peter Sticker, Globasnica 100.-; Ančka Hudl, Globasnica 100.-; Marija Smerčnik, Globasnica 100.-; Stefan Kordesch, Mala vas 50.-; Karl Markitz, Mala vas 50.-; Štefka Igerc, Mala vas 50.-; Janez Perč, Šteben 100.-; Barbara Schatz, Šteben 40.-; Franc Ambrož, Šteben 100.-; Marija Pitschek, Šteben 100.-; Johan Writz, Šteben 50.-; Ana Potočnik, Šteben 100.-; Richard Dumpelnik, Šteben 100.-; Josef Oitzl, Polana 100.-; Hanzi Čelesnik, Polana 40.-; Jakob Weiss, Podosinja vas 100.-; Ana Schwarz, Podosinja vas 50.-; Michael Gabriel, Šentjanž 50.-; Matevž Šlemic, Kapla ob Dravi 50.-; Franc Hudl, Kapla ob Dravi 50.-; Ivan Rus, Struga 50.-; Brigita Sima, Pulpače 50.-; Peter Metschina, Gora pri Bilčovsu 50.-; Gregor Me-

čina, Gornja Vesca 20.-; Michael Pečnik, Šentjanž 50.-; Marija Malle, Podosinja vas 50.-; dr. Tomaž Partl, Mače 100.-; Svetlana Wakounig, Kotmara vas 20.-; Franc Janežič, Leše 100.-; Pepca Stornik, Leše 20.-; Anton Gabriel, Leše 50.-; Josef Amrusch, Svatne 50.-; Justina Mikel, Svatne 100.-; Johan Keuschnig, Svatne 100.-; Boris Fugger, Breznica 50.-; Valentin Müller, Rute pri Podgorjah 40.-; Boštjan Malle, Šentjanške Rute 50.-; Mirko Janežič, Šentjanške Rute 50.-; Anton Schuster, Šentožbalt 20.-; Melanija Begusch-Zerzer, Sveče 100.-; Johan Feinig, Sveče 100.-; Anton Zerzer, Sveče 200.-; Marija Kunčič, Podosinja vas 60.-; Ana Mischitz, Podosinja vas 20.-; Helena Tschop, Ladine 100.-; Matevž Wakounig, Ladine 50.-; dr. Anton Feinig, Sveče 100.-; Marija Moser, Bistrica v Rožu 100.-; dr. Draga Smolle, Bistrica v Rožu 500.-.

Prisrčen Bog Ionaj!



„Eko-moda“ je bila težišče letošnjega modnega programa. Slika zgoraj dokazuje, da so gojenke na tem področju zelo domiselne.



Slika desno: **broadwaysko** vzdušje so dijakinje pričarale v dvorano s plesom iz muzikla *A chorus line*.

Živeti, živeti! Življenju je dana oblast!

Zaključna prireditev pretekli teden v Šentpetru pri Šentjakobu je bila lep iztek šolskega in letos ob enem jubilejnega 90. leta zavoda.

Zavod z višjo šolo za gospodarske poklice Šentpeter pri Šentjakobu je letos praznoval 90-letnico obstoja. Temu primerno je bilo vzdušje praznično na slavnostni zaključni prireditvi v sredo preteklega tedna. Zavod si je v teku desetletij zakoličil svoje mesto in si s prilagajanjem potrebam časa ter z dobrim očesom za spremembe ustvaril dobro ime ne le na Koroškem, marveč v celotnem alpe-jadranskem prostoru. Zgodovina zavoda je polna presenetljivih premikov in uspešnih preobrazb.

Razvoj. Le malokdo ve, da je bila sprva zamišljena samo ljudska šola, čigar ustanovitelj župnik Matej Ražun je danes bolj kot kdaj cenjen spričo plodovitosti vsejanega semena. Pliberški župnik Ivan Olip je natančno povzel zgodovino zavoda z izredno razveseljivimi in tudi bolečimi trenutki. Po izbruhu prve svetovne vojne se je začel Ražunov križev pot kot v zborniku ob 90-letnici (izšel pri Mohorjevi založbi) točno opisano. Od oblasti je bil obdolžen prosrbske politične agitacije in vržen v zapor. To je Ražuna tako strlo, da je Šentpetru zavselej obrnil hrbet. Zapustil pa je trden temelj, ki so ga šolske sestre izkoristile za uredništev zamisli.

Sestre prevzamejo. V petdesetih letih so šolske sestre - po že 49-letnem delovanju na šoli - šolskemu društvu zavod odkupile. Od takrat je šlo s polno paro. Sredi šestdesetih let se je vodstvo zaradi uvedbe devete šolske stopnje odločilo za ustanovitev Dvojezične gospodinjne šole (l.1966/67). Prva

ravnateljica je bila sr. Mihaela Klun, 1968 je vodstvo prevzela sr. Karmela Kelih, ki je letos po tridesetih letih učiteljevanja šla v pokoj. L. 1974 je bil zavod dopolnjen s triletno Strokovno šolo za gospodarske poklice žensk, kajti zanimanje za Gospodinjno šolo je vsebolj pojemalo.

Danes. Proti koncu 80-ih let pa se je začela doslej zadnja razvojna stopnja. Strokovna šola je začele



Ravnatelj dr. Janko Zerzer je pozdravil številne goste.

zgubljeni atraktivnost in sestre so morale ukrepati. Rezultat tega je bil, da je z jesenjo 1989 skočil iz jajca najmlajši, hkrati pa največji otrok - petletna Višja šola za gospodarske poklice. Danes jo obiskuje 95 dijakinj in 19 dijakov; 76 dijakinj in 1 dijak pa so jo z maturo že uspešno zaključili.

Brez meja. Slavnost je napolnila dvorano zavoda do zadnjega



Velik aplavz po zaključeni slavnosti so si gojenke in gojenci z učitelji res zaslužili.

mesta. Ravnatelj Janko Zerzer je v množici pozdravil vrsto častnih gostov, med njimi škofijskega kanclerja Michaela Krištofa, škofijskega vikarja Stanka Čegovnika, šolskega nadzornika Teodora Domeja, gen. konzula Jožeta Jeraja, osr. tajnika NSKS Franca Wedeniga, tajnika KKZ Nužeja Tolmajerja in SPZ Jankota Malleja, župana Šentjakoba Johanna Obiltschniga ter Marijo in Valentina Inzka. S pesmijo pa je goste pozdravil zborček pod vodstvom Jožeta Ropitza. Zerzer je v svojem nagovoru omenil nekaj lepih dosežkov šole. Tako je ponosno poročal, da sta na letošnjem govorniškem natečaju ob podelitvi Tischlerjeve nagrade dijakinja z avda odnesli 2. in 3. mesto. Šola se zelo prizadeva za čezmejne projekte in zaradi tega - tudi z ozirom na olimpijske igre Brezmeja - gojuje partnerstvo z Radovljico, Staro Gorico in Trbižem.

Slavnostno prireditev pa je izkoristil tudi za zahvalo sr. Karme-

li Kelih za njeno 30-letno učiteljevanje.

Evropska. Gostje so v svojih čestitkah vsi zapovrstjo poudarili evropskost in življenjskost zavoda. Šolski nadzornik Teodor Domej je v imenu deželnega šolskega sveta podčrtal „alpe-jadransko razsežnost“ zavoda in njegov izredni razvoj iz ljudske šole v višjo šolo. Župan Johann Obiltschnig je v dvojezičnem pozdravu izrazil misel, da je v zavodu „to, kar je narodom skupno, izvrstno realizirano“. Veliko priznanje šoli je dal tudi tajnik NSKS Franc Wedenig. Pohvalil je zlasti odprtost zavoda, ki „nikoli ni bil odmaknjen hram učenosti, ampak vedno narodna šola“ in ki mu je uspelo, da „v praksi uresničuje koncept evropskega sodelovanja“.

Pomlad. Dijaklnje so letošnjemu zaključku dale geslo „Pomlad“. V tem smislu so pripravile po literaturi dokaj zahteven in koreografsko okrašen recital pomladne lirike. Pomlad pa je

čas prebujanja ne samo v naravi, ampak tudi v srcih - posebno mladih. Pravnšnje pesmi na prebujanje tovrstnih čustev so gojenke našle pri Milki Hartmann.

Drugi višek je bila polagoma že tradicionalna predstavitev najnovejše mode - letos pod motom „Eko-moda“. Sicer morda ni bilo vse za vsakogar, vendar so deloma zabavne kreacije dale razmišljati tudi o odnosu človeka do narave. Revija je bila prav gotovo tudi odraz odprtosti in sodobne mentalitete v zavodu. Spored je zaokrožil plesni show iz muzikla A chorus line.

Predstavili so se tudi najmlajši. Nastopilo je bolj ali manj polnoštevilno moštvo iz otroškega vrtca z „improviziranim“ plesanjem. Da so bili kljub pozni uri še tako živi, dokazuje, da je tudi v vrtcu zavoda dosti življenja.



Besedilo in slike: Adrian Kert



Med gosti so bili zastopniki tako Cerkve kakor tudi gospodarstva, kulture in politike.

Bo eko-moda kmalu hit?

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 29. maja
18.00–18.30 Kulturna obzorja

SOBOTA, 30. maja
18.00 - 19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 31. maja
6.08–7.00 Dobro jutro, Koroška – Guten Morgen, Kärnten. Duhovna misel (dr. M. Ostravsky) 18.00–18.30 Praznična (P. Zunder)

PONED., 1. junija
6.08–7.00 Dobro jutro, Koroška – Guten Morgen, Kärnten. 18.00–18.30 Glasbena

TOREK, 2. junija
18.10–19.00 Otroška oddaja

SREDA, 3. junija
18.10 - 19.00 Glasbena mavrica 21.04 do 22.00 Večerna

ČETRTEK, 4. junija
18.00–18.30 Rož - Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA



NEDELJA, 24. maja '98, 13. 30

PONEDELJEK, 25. maja 1998

ORF 2, ob 4. 45

TV SLOVENIJA 1, ob 16. 20

Predvidoma z naslednjimi prispevki:

– Mali se združujejo: LIF, ZELENI, VGÖ in EL - skupna kandidatura na deželnozborskih volitvah 1999.

– Čisava župa, pogača in še kaj - žegenj na Zilski Bistrici.

– Središče ob robu: po slikarjih je zilska vas Čajna zaslovela po svetu.

– Pridi, pridi sveti duh... - birma v Vogrčah.

– Nogomet: kdo bo napredoval v podligo? O tem odloča tekma v zadnjem kolu med Globasnico in Šmihelom.

Petek, 29. maja

ŠENTJANŽ

Premiera igre: „Na odprtem morju“ (Slawomir Mrožek)
Nastopa: gledališka skupina SPD Šentjanž
Čas: ob 20. 30
Kraj: v K & K centru
Vabi: SPD Šentjanž

Sobota, 30 maja

ŠENTJANŽ

Ponovitev igre: „Na odprtem morju“ (Slawomir Mrožek)
Čas: ob 18. uri
Kraj: v K & K centru

BILČOVŠ

Koncert SPD Bilke
Čas: ob 20.30
Kraj: v avli ljudske šole
Natopajo: „MePZ in MoPZ Bilka, vokalna skupina VOX iz Pliberka

LIBUČE

Odprije razstave slik Valentina Omana, Jelke Flis in Hermana Falke
Čas: od 19. do 22. ure
Kraj: v galeriji Falke
Pozdravne besede: kulturni svetnik Maximilian Eichinger in podžupan Stefan Viotschnig. Na razstavi bo spregovoril tudi Marko Košan, kustos muzeja na Ravnah. **Absolventke in dijakinje kmetijske šole Dobrla vas** bodo postregle s kulinarčinimi specialitetami regije.

ŠENTJAKOB

„Bovčani pri nas“ (Dobrodelni koncert za žrtve potresa v Soški dolini)
Čas: ob 18. uri
Kraj: v farovžu
Vabita: SPD Rož in Slovenska prosvetna zveza

Nedelja, 31. maja

SELE

2. turnir v spomin župniku Ivanu Matku
Čas: od 12. ure naprej
Sodelujejo: veterani iz Sel, Galicije, Šmarjete, Škofje Loke in Slovenjega Plajberga; na sporedu je tudi tekma žensk in mladine
Kraj: na stadionu pod Košuto

Ponedeljek, 1. junija

ŽELEZNA KAPLA

Romanje k Sv. duhu (Podolševa nad Solčavo)
Zbiranje pri Zadrugi v Železni Kapli. Ob. 8. uri skupna vožna do Šentlenarta in enourna pešpot do Sv. duha, kjer bo ob 11. uri sv. maša.
Dobrodošli tudi udeleženci, ki nimajo prevoza.
Ne pozabite - potreben je potni list!
Vabita: SPD Zarja in Slo-

vensko planinsko društvo Celovec

DOBRLA VAS

Kolesarski izlet
Čas: ob 11. uri odhod
Kraj: pred kulturnim domom
Vabi: SPD „Srce“

Torek, 2. junija

SELE

Odprije razstave „Otroci odraslim“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farnem domu
Razstavljena bodo dela, ki so bila nagrajena na otroški likovni akciji „Otroci odraslim“.
Vabi: župnijski urad Sele

Sreda, 3. junija

CELOVEC

Predavanje: „Racionalnost in iracionalnost pri dvojezičnih vrtcih na Koroškem“
Predava: Dr. Franc Wutti, Borovlje
Čas: ob 19. 30
Kraj: Europahaus, Reiterschulgasse 4
Vabi: Club tre popoli

Četrtek, 4. junija

REBRCA/SELE

Kuharski tečaj - goveje in ovčje specialitete
Vodi: strokovna učiteljica Anica Fugger
Čas: ob 18. uri
Nadaljnja termina: ponedeljek, 8. junija in sreda, 10. junija (vedno ob 18. uri). Prijave sprejema Mici Mak (tel. 042277225).
Kraj: v Mladinskem centru na Rebrci
Vabi: KPD „Planina“ Sele

Petek, 5. junija

CELOVEC

Šolska akademija pod geslom: „Vsi so enaki, vsak je drugačen“
1. del akademije je posvečen 50-letnici podpisa splošne deklaracije človekovih pravic.
2. del bo prikaz delovanja društvenikov SPD „Edinost“ iz Škofič ter dijakov gimnazije
Čas: ob 19. uri
Kraj: v avli Slovenske gimnazije
Vabi: Šolska skupnost Slovenske gimnazije

DUNAJ

Koncert zbora KSŠŠD „Della passione“ pod vodstvom Anje Kapun in tamburaškega ansambla „Fermata“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v klubu, Mondscheingasse 11, 1070
Vabi: KSŠŠD

Sobota, 6. junija

PLIBERK

Pesem smešna ni grešna
Čas: ob 20. uri
Kraj: v vrtu galerije Wernerja Berga
Sodelujejo: STEM iz Globasnice, MoPZ Trta iz Žitare vasi, Mlada Podjuna in MePZ Podjuna
Vabi: MePZ Podjuna Pliberk

BOROVLJE

Koncert
Čas: ob 20. 30
Kraj: pri Cingelcu na Trati
Sodelujejo: Kvartet SPD Borovlje, vokalna skupina VOX in kvintet Lom
Vabi: SPD Borovlje

ŠENTPRIMOŽ

Koncert: „S pesmijo v poletje“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu
Sodelujejo: Pihalni orkester iz Sentjurja, Singgemeinschaft Turnerssee, farna mladina, otroški zbor in MePZ Danica
Vabi: SPD Danica

Nedelja, 7. junija

DOBRAČ

Spominski pohod na Dobrač (ob 5. obletnici smrti planinca Marjana Tschertoua)
Odhod: ob 7. uri iz Bleiberga-Kreutha (Hermsberg/Rutte). Ob 11. uri bo sv. maša v slovenski gorski cerkvi na Dobraču.
Vabijo: SPD Dobrač, SPD Zilja in SPD

RADIŠE

Mladinski dan pod geslom: „Korak za korakom - Schritt für Schritt“
Potek: 9.30 - zbiranje, 10.00 sv. maša, pribl. ob 11.30 kosilo, 13.30 popoldanski spored, 16.00 zaključni koncert
Vabi: Katoliška mladina

GLOBASNICA

Slavnostna prireditve ob 95-letnici SKD Globasnica
Čas: ob 20. uri
Kraj: v avli ljudske šole
Natopajo: „Živ-Žav vodi Traudi Lipuš“, STEM (deklinski zbor - vodi Claudia Schorli), folklorna skupina SKD Globasnica (Branko Hudl), MoPZ Franc Leder-Lesičjak (Janez Petjak), MePZ Peca (Alenka Morj), Cerkevni zbor Globasnica (Nadej Srienc), Gemischter Chor Globasnitz (Valentin Zergoj).

Sreda, 10. junija

CELOVEC

Slavnostni koncert ob 20-letnici društva „Glasbena šola“
Čas: ob 19. 30
Kraj: v srednji dvorani koncertne hiše v Celovcu

Sreda, 24. junija

CELOVEC

Open air: Vlado Kreslin & Beltinska banda
Čas: ob 20. 30
Kraj: na dvorišču Mohorjeva
Vabi: Mohorjeva

Petek, 26. junija

LIBUČE

Če prekoračimo besedo (literatura s Koroške, iz Furlanije in Slovenije)
Čas: ob 20. uri
Kraj: v galeriji Falke
Berejo: Celso Macor, Žarko Petan, Janko Ferk in Gustav Januš

Teden mladih umetnikov

v mladinskem centru na Rebrci
bo od 20. do 25. julija 1998 in od 27. julija do 1. avgusta

Prijave sprejema: Krščanska kulturna zveza v Celovcu, 10. Oktoberstraße 25/3, tel: 0463/51 62 43; faks: 0463/50 23 79

Slovenski dnevi v Gradcu

Torek, 2. junija, ob 18. uri: Srečanje med ŠOU Ljubljana, SOU Maribor in Avstrijsko visokošolsko zvezo; **kraj:** KSŠŠG

Sreda, 3. junija, ob 20. uri: „Eu-Region Südost“ als Gegenpol zum Donauraum“; **referent:** Thomas Krautzer; **kraj:** KSŠŠG

Četrtek, 4. junija, ob 20. uri: Predavanje v sodelovanju s kulturnim društvom Člen 7 (avstrijsko - štajerski Slovenci); **kraj:** KSŠŠG

Petek, 5. junija: „Gaudemus“ - zbor iz Slovenije

RAZSTAVE

PODNI

Razstava ljudskih votivnih tablic
Kraj: gostilna Lausegger
Razstava je odprta vsak dan od 10. do 17. ure

TINJE

Razstava slik umetnice Eve Keki
Kraj: Katoliški dom prosvete
Razstava je odprta vsak od 10. do 17. ure



Ob torkih je galerija odprta od 17. ure, ob ponedeljkih pa je zaprta.

PLIBERK GALERIJA WERNERJA BERGA

Galerija je odprta od srede do nedelje od 10. do 12. ure in do 14. do 17. ure.

ROŽEK

GALERIJA ŠIKORONJA

Razstava slik umetnika Adolfa Frohnerja (oljna slike, gvaž in risbe). Galerija je odprta od srede do nedelje od 15. do 18. ure ali pa telefonskem dogovoru (tel. 04274/44 22).
Razstava je odprta do 31. maja.

ŠENTJANŽ

Razstave Soča - Tagliamento - Drava
Kraj: K & K center
Razstava je odprta do sobote, 30. maja.

Jezikovne počitnice v Portorožu

Od nedelje, 16. avgusta, do sobote, 22. avgusta

Tečaj italijanščine, nemščine in slovenščine z udeleženci iz Slovenije, Italije in Avstrije.

Prijave in informacije: Milka Hudobnik, Neptunweg 2/2, 9020 Celovec.

Tel.: 0463/263 372 ali 0463/50 533

Bivanje v hotelu „Vile Park“ šil 363,- dnevno, v hotelu Bernardin šil. 493,- dnevno. Prispevek za tečaj šil 1.000 (za odrasle) oz. šil. 500,- (za študente in šolarje). Prijave do 15. junija.

NAŠA DRUŠTVA V INTERNETU

Osnovne informacije o koroških Slovencih (nem, slov, angl.)
<http://www.aprouc.co.at/slovene>

Cerkveni časopis Nedelja - tedensko aktualno <http://www.aprouc.co.at/slovene/nedelja.html>

Center avstrijskih narodnostnih skupnosti (CAN) na Dunaju - Volksgruppenreport 97 <http://www.aprouc.co.at/slovene/volksgruppenreport.html>

Mohorjeva založba - aktualna knjižna ponudba <http://www.mohorjeva.co.at>

Založba Wieser <http://www.wieserverlag.co.at>

Zveza Bank v Celovcu (slov., nem. angl.) <http://www.zvezabank.co.at/zb>

Fara Sele - tedensko nove pridige župnika Krampača in kulturne novice iz Sel

<http://members.magnet.at/fara.sele/>

Slovenska športna zveza: <http://members.magnet.at/ssz/> e-mail-naslov: ssz@magnet.at

Občina Suha in okolje - KPD Drava, PIS Žvabek, Oktet Suha (slov., angl.) <http://members.magnet.at/stefan.logar/>

Oktet Suha, Živ-Žav, Enotna lista Suha <http://www.members.magnet.at/d.katz>

SPD Zvezda Hodiše <http://www.carinthia.org/keutschach/zvezda-hodiše/sprachkurs>

Klub slovenskih študentov v Gradcu

<http://privat.schlund.de/ksssg>

Ljudska šola Sele Kot: 204651@asn.netway.at

Pevsko društvo Sele: pevsko.drustvo.sele@asn.netway.at

Objave prireditiv

Dragi društveniki!

Naš tednik tiskamo vsak teden v četrtek dopoldan. Uredniški zaključek za prireditveni strani je zaradi tega v sredo opoldan ob 12. uri.

Prosimo Vas, da nam sporočite prireditve do tega roka po telefonu ali po faksu.

Telefon: 0463 / 51 25 28* 24

Faks: 0463 / 51 25 28* 22

Jezikovne počitnice v Novem mestu

za mlade od 10. do 16. leta

Termin: od nedelje, 5. julija do sobote, 18. julija.

Kraj: v osnovni šoli Grm v Novem mestu

Prijave sprejema: Krščanska kulturna zveza v Celovcu, 10. Oktoberstraße 25/3, tel: 0463/51 62 43; faks: 0463/50 23 79

Zadnji rok za prijave: ponedeljek, 25. maja.

OGLAS

Pravna pisarna v Celovcu išče tajnico

Pogoji: obvladanje obeh deželnih jezikov, standardnih programov (Word Perfect, Exel, Power Point). Pismene prošnje z življenjepisom na naslov: Pravna pisarna dr. Valentin Kaki, 8. Mai-Str. 20, 9020 Celovec/Klagenfurt.

OGLAS

Posojilnica - Bank Podjuna oddaja v najem poslovne oz. pisarniške prostore v centru Dobrle vasi.

Tel: 04236/2076

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

v torek, 2. junija, bo 20. uri
Predavanje: Cerkev laikov - prihodnost Cerkve in naloga laikov
Predavatelj: dr. Christian Friesl

v sredo, 3. junija, ob 20. uri
Večer za starše: Ljubim sebe - ljubim tebe! Kako doživljajo otroci in mladinci seksualnost
Predavatelj: dr. Peter Smolnig

v četrtek, 4. junija, ob 20. uri
Molitveni shod za duhovne poklice
Somaševanje vodi: žpk. Štefan Krampač

v petek, 5. junija, ob 20. uri
Predavanje in diskusija: Dialogi ali zavračevanje dialoga
Predavatelj: dr. Thomas Plankensteiner

v soboto, 6. junija, od 9. do 17. ure
Ikebana - poleti
Voditeljica: Herta Deutsch

v soboto, 6. junija, od 9. do 17. ure
Umiranje in smrt
Voditelj: mag. Marjan Schuster

v soboto, 6. junija, od 9. ure do nedeljo, 7. junija 18. ure
Slikanje akvarelov
Voditelj: DI Andrej Dolinar

od sobote, 6. junija, od 14. 30 do nedelje, 7. junija, do 16. 30
Priprava na zakon, nem.
Predavatelj: mati, zdravnik, duhovnik

od petka, 12. junija, od 18. ure do nedeljo, 14. junija, do 13. ure
Duhovna obnova za zakonce: Mir - resnica - ljubezen
Voditelj: p. Lojze Markelj DJ, Ljubljana

Potovanja:

od petka, 12. junija do nedelje, 14. junija 1998
Izobraževalno potovanje po Sloveniji
Voditelj: p. Andrej Kropelj

od nedelje, 19. julija do nedelje, 26. julija 1998
Izobraževalno potovanje po Nemčiji (Würzburg, Bamberg, Nürnberg, Regensburg)
Vodstvo: ravnatelj dr. Walter Aspernig, Linz

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK - Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str. 25/IV. **Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str. 25/IV. **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Das-

sler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Str. 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 3500,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

Bilčovs - Brnca 0:1 (0:1)

Pričetek Bilčovščanov je bil kar obetaven, kajti kaj kmalu so si priigrali nekaj priložnosti, ki pa so ostale neizkoriščene. Nasprotno izredno borbeni gostje, ki so eno redkih izkoristili za zmagoviti gol.

BILČOVŠ: Kropivnik 3, Rajnovič 3, Lippusch 4, Fister 2, Kuess 3, Diexer 2 (46. G. Schaunig 3), Andrejič 4, Aleksič 3, Durnig 3, Partl 3, Strugger 2;

Bilčovs: 150 gled.; **sodnik:** Zanin (slab);

1. RAZRED D

Grebini - Globasnica 0:0

Izredno slabo igranje v Grebinju ni dopustilo lepe igre, premišljenih nogometnih potez pa že sploh ne. Remi pa je bil vsekakor pravičen.

GLOBASNICA: Smrečnik 5, Mišič 4 (72. Szabo 0), Zankl 4, G. Sadjak 4, H. Grubelnik 4, Hribar 2, Wölbl 4, Buchwald 2 (65. M. Sadjak 0), Silan 3, Pasterk 2, Blažej 2;

Grebini: 200 gled.; **sodnik:** A. Benko (dober);
TEKMA 23. KROGA: Globasnica - Klopinj 3:0

Klopinj - Železna Kapla 2:2 (0:0)

Tekma zamujenih priložnosti Kaplčanov, kajti morali bi jo dobili najmanj s 5:2 ali še više.

ŽELEZNA KAPLA: Ojster 3, Užnik 3, J. Grubelnik 4, G. Grubelnik 5, H. Grubelnik 4, Germadnik 4, Lippusch 3, F. Ošina 4, Kržan 4, Jeraj 5, Miklau 4;

Klopinj: 100 gled.; **sodnik:** Obwurzer (dober); **strelca:** Miklau (65.), H. Grubelnik (78.);

TEKMA 23. KROGA: Žitara vas - Železna Kapla 4:0

Šmihel - Žitara vas 1:1(1:1)

Zanimiva in zelo napeta tekma, pri čemer so bili gostje pred odmorom boljši, po odmoru pa Šmihelčani. Žal pa pred nasprotnim golom niso imeli sreče.

ŠMIHEL: Suschnig 4, H. Motschnilnik 4, A. Gros 4, Janet 4, Švab 5, A. Gros 3 (76. Lutnik 0), Zohar 3, Burkhard 3, Kraiger 3, Hribernik 3 (84. Berchtold 0), W. Motschnilnik 4;

Šmihel: 100 gled.; **sodnik:** Jantschgy (dober); **strelca:** A. Gros (43.);

TEKMA 23. KROGA: Šmihel - Maria Rojach 5:3

2. RAZRED C

Sele - Šentjakob 1:1 (1:0)

Domačini so v zadnji minuti krivično prejeli izenačenje, kajti tik pred zadetkom sta bila dva prekrška nad Selani, ki pa ju je sodnik kratkoma prežrel.

SELE: M. Oraže 4, Djogič 3, Marko Oraže 4, Božič 3, M. Mak 3, Diexer 4, Kelih 3 (70. M. Wieser 0), F. Oraže 3, D. Mak 3, Hribernik 3 (46. Radosavljevič 3), Dovjak 3;

Sele: 100 gled.; **sodnik:** Diöthe (zelo slab); **strelca:** Diexer (30./11.-m.);

TEKMA 22. KROGA: Sele - Kriva Vrba 5:1

2. RAZRED D

SAK II - Ulrichsberg 0:2 (0:0)

SAK II je tokrat nastopil zelo oslabiljen, kljub temu se je dolgo časa dobro prodajal ter prejel zadetka šele proti koncu tekme. Odlični tokrat vratar Erich Oraže.

SAK II: E. Oraže 5, Kreutz 4, Tolmajer 3, Ch. Woschitz 3, A. Nachbar 3, M. Blažej 3, Hajnzič 5, I. Woschitz 3, S. Wieser 3 (46. Kojič 3), Mesner 3 (50. Regvar 3), M. Nachbar 3;

Grabštani: 50 gled.; **sodnik:** Krainz (dober);
TEKMA 22. KROGA: SAK II - Eberstein 0:2

2. RAZRED E

Tinje - Rikarja vas 0:0

Rikarjani so bili celo tekmo, ki je dosegla visoko nogometno raven, v terenski premoči, toda domači obrambi je vedno nekako uspelo preprečiti grozeči zadetek.

RIKARJA VAS: Brezovnik 5, Streicher 5, Urch 5, Gomernik 5, Figoutz 5, Sporn 5 (68. Rebernik 0), Truschner 5, F. Šienčnik 5, S. Šienčnik 5, Kampusch 5 (88. Blajs 0), Picej 5 (76. Dollinger 0);

Tinje: 500 gled.; **sodnik:** Paulitsch (slab);

Galicija - Dobrla vas 3:2 (2:1)

Slab nastop Dobrolčanov, kljub temu je bil poraz nepotreben, kajti vedno, ko so izenačili, so navrh prejeli nesrečen zadetek.

DOBRLA VAS: Pečnik 2, Nachbar 3, M. Lesjak 3, Roger 2, K. Benetik 3, M. Benetik 2, Hudl 3, Petek 3, Kulterer 2, Herburger 2, Pustoslemšek 3;

Galicija: 100 gled.; **sodnik:** Weber (dober); **strelca:** Pustoslemšek (35.), M. Lesjak (65.);

Pliberk II - Žvabek 2:0 (1:0)

Žvabečani bi si zaslužili vsaj točko, kajti priložnosti so imeli dovolj, predvsem Trampusch (4 stoodstotne).

ŽVABEK: Jakob 4, Mlinar 4, Müller 3, Zechner 3, Kapp 3, Jamer 3, Homer 3, Ramusch 0 (15. Berchtold 3), Wiessnig 3, Zadnjak 2 (46. Pistotnik 3), Trampusch 3;

Pliberk: 100 gled.; **sodnik:** Rath (pristranski); **rdeči karton:** Wiessnig (88.);

Nogomet: Odločilne tekme v boju za naslov prvaka šele 6. junija

Edino Železna Kapla tekmuje konec tega tedna.

Ker imajo konec prihodnjega tedna nižji razredi prosto (binkoštni prazniki), bo odločitev v boju za naslov prvaka padla šele konec tedna navrh, v soboto 6. junija. Edina naša ekipa, ki tekmuje tudi med bikoštnimi prazniki, je Železna Kapla.

Medtem ko ima trener Rikarjanov Jože Fera s svojo ekipo naslov prvaka že z 99 odstotki „v žepu“, je razplet v 1. razredu D slej ko prej napet. Sicer imajo Globašani tri točke naskoka pred Šmihelčani, toda razlika golov govori za Šmihel. To po-

meni, da morajo Globašani 6. junija na tujem proti Vovbram osvojiti najmanj točko, če Šmihelčani premagajo Šentlenart – kar je za pričakovati. Za napekost v zadnjem krogu je vsekakor poskrbljeno.

Železna Kapla - Grebinj (danes, v petek, ob 18.45) – Ker je to zadnji nastop Kaplčanov v tej sezoni, se hočejo igralci še posebej potruditi ter se posloviti od navijačev z lepo igro in po možnosti tudi z zmago. S tem bi se na tabeli lahko izboljšali tudi za to ali ono mesto, kar bi bolj ali manj skazejni sezoni dalo le še pozitivni zaključek.

Košarka: Mladinci KOŠ-a osvojili naslov koroškega viceprvaka

Udeležili so se tudi mednarodnega turnirja v Trstu.

Mladinska ekipa košarkarskega kluba KOŠ Celovec je osvojila naslov koroškega viceprvaka. Varovanci trenerja Bojana Grzetiča so v finalni seriji best of three podlegli ekipi Wörther See-Piraten iz Celovca z 0:2. Prvo tekmo so mladi slovenski košarkarji v gosteh zgubili samo s košom razlike (65:67), povratno tekmo v Mladinskem domu SŠD pa dokaj jasno s 57:82. Gusarji z Vrbskega jezera so si z zmago v povratni tekmi zagotovili z izredno igro v prvem polčasu, ko so si priigrali naskok skoraj 30 točk. Trener Grzetič po tekmi: „Tudi naslov viceprvaka je za nas velik uspeh.“

Konec minulega tedna pa so se mladi košarkarji KOŠ-a ude-

ležili mednarodnega turnirja v Trstu, kjer so igrali z vrhunskimi mladinskimi ekipami iz Italije, Slovenije in ZR Jugoslavije. Ekipa trenerja Grzetiča je v kvalifikacijskih tekmah za finale sicer podlegla ekipama Kontovel (52:73) in KK Beograd (36:55), toda oba rezultata sta potrdila visoko raven, ki jo dosegajo igralci KOŠ-a, sestavljeni iz dijakov Slovenske gimnazije in Dvojezične trgovske akademije v Celovcu. Tekma za peto mesto proti ekipi iz Trsta Genertel pa se je končala s porazom 95:53. Razlog za jasen poraz na tej tekmi pa je bil, da je bila ekipa po dveh zelo zahtevnih nastopih izčrpana, vrhu tega sta se morala dva igralca predčasno vrniti na Koroško.



CENTER PLIBERK

26:1 - rekordna zmaga za U 16

Z izredno visoko zmago proti Dobrli vasi koraka ekipa trenerja Silva Kumra proti naslovu prvaka. Dominik Malej je v tej tekmi dal 9 golov. **V nedeljo, 31. maja**, igra igralca Verdel in Šuler (U16) za koroško reprezentanco proti Sloveniji, igralci Partl, Riedl, Pandl in Kreutz (U14) pa za celovško reprezentanco proti Ljubljani. Tekmi sta od 14.30 naprej na igrišču DSG Borovlje.

U 16: SAK/1 - Dobrla vas 26:1 (Malej 9, Grobelnik 7, Ch. Galo 4, Šuler 2, Kramer, R. Galo, J. Galo, Verdel). **Rikarja vas - SAK/1 1:8** (Malej 2, Kraiger 2, Verdel 2, J. Galo, Kramer) **U 14:** Šentpeter - SAK/1 1:3 (Partl

CENTER CELOVEC

Zmaga Florjančičevih fantov

Ekipa mag. Franca Florjančiča je proti ASK slavila svojo drugo zmago, Kropivnik pa je dal vse tri gole.

U 16: SAK - ASK 1:6 (Ogris), **U 14:** SAK - Vetrinj 6:1 (M. Oraže 3, P. Oraže 2, Trifunovič); **U 12:** SAK/2 - Bilčovs 0:2; **U 10:** SAK/2 - ASK 3:2 (Kropivnik 3).

CENTER ŠENTPRIMOŽ

Za ekipo U 12 tokrat le točka

Z zmago so računali, dosegli ob koncu le točko. Kljub temu trener Jože Knes in vodja centra Karl Kulmesch nista nezadovoljna - sezona poteka zelo uspešno.

U 12: Dobrla vas - SAK/3 3:3 (Pustoslemšek 2, Starmuž).

PODLIGA ZAHOD

1. Bad Bleiberg	24	19	5	0	63:17	62
2. Landskron	24	17	4	3	89:25	55
3. Šmohor	24	13	5	6	46:20	44
4. Bilčovs	24	11	5	8	36:24	38
5. Baško jezero	24	9	8	7	35:34	35
6. Oberdrauburg	24	11	2	11	36:44	35
7. Wernberg	24	10	4	10	37:36	34
8. Radenthein	24	7	7	10	33:44	28
9. Irtschen	24	8	3	13	35:44	27
10. Baldramsdorf	24	8	3	13	19:48	27
11. Weibenstein	24	7	5	12	32:47	26
12. Brnca	24	7	3	14	27:55	24
13. ASV Lienz	24	5	5	14	15:39	20
14. Winklern	24	4	5	15	15:41	17

■ **25. krog (6.7. junij):** Oberdrauburg - Weibenstein, Winklern - Bilčovs, Brnca - Bad Bleiberg, ASV Lienz - Radenthein, Baldramsdorf - Baško jezero, Landskron - Wernberg, Šmohor - Irtschen;

1. RAZRED D

1. Globasnica	25	15	6	4	51:23	51
2. Šmihel	25	14	6	5	58:29	48
3. Vovbre	25	13	6	6	44:28	45
4. Žitara vas	25	13	5	7	49:31	44
5. Eitweg	25	10	8	7	44:34	38
6. Grebinj	25	10	6	9	38:30	36
7. Klopinj	25	7	12	6	31:34	33
8. Ruda	25	7	10	8	29:28	31
9. Železna Kapla	25	8	9	10	38:42	31
10. Maria Rojach	25	7	9	9	37:41	30
11. St. Stefan/L.	25	7	8	10	26:34	29
12. Šentlenart	25	7	6	12	25:38	27
13. Labot	25	4	6	15	25:54	18
14. Frantschach	25	3	5	17	19:68	14

■ **Zadnji krog (6.7. junij):** Žitara vas - Klopinj, Železna Kapla - Grebinj, Globasnica - Vovbre, Eitweg - Frantschach, St. Stefan/L. - Labot, Ruda - Maria Rojach, Šentlenart - Šmihel;

2. RAZRED C

1. Treffen	23	14	6	3	58:32	48
2. Koltmara vas	22	14	5	3	60:26	47
3. Poreče	22	13	7	2	50:16	46
4. Tholca	23	12	7	4	49:22	43
5. Rožek	22	11	6	5	46:32	39
6. Sele	23	9	6	8	45:37	33
7. Kriva Vrba	23	8	4	11	40:44	28
8. Donau	22	7	5	10	42:42	26
9. Šentjakob	22	8	2	12	35:51	26
10. Ledince	22	5	8	9	34:43	24
11. HSV	22	4	5	13	27:51	17
12. Pošta	22	3	5	14	23:58	14
13. Osoje	22	2	3	17	25:80	9

■ **24. krog (6.7. junij):** Kriva Vrba - Tholca, Donau - Sele, Šentjakob - Rožek, Osoje - Pošta, HSV - Ledince, Koltmara vas - Poreče;

2. RAZRED D

1. KAC	22	18	2	2	59:15	56
2. Oberglan	23	16	2	5	42:22	50
3. Guttering	22	14	3	5	38:24	45
4. Krka	22	13	4	5	50:30	43
5. Kappel	23	10	4	9	37:33	34
6. SAK II	23	9	2	12	49:41	29
7. Kraig	22	9	2	11	46:43	29
8. Eberstein	23	8	3	12	37:51	27
9. St. Urban	22	8	2	12	31:61	26
10. Steuerberg	22	7	3	12	38:37	24
11. Weitenfeld	22	5	7	10	24:37	22
12. Ulrichsberg	22	4	5	13	26:38	17
13. Strassburg	22	3	3	16	26:71	12

■ **24. krog (6.7. junij):** Eberstein - Krka, Kraig - SAK II, Ulrichsberg - Weitenfeld, St. Urban - Steuerberg, Kappel - KAC, Strassburg - Guttering;

2. RAZRED E

1. Rikarja vas	24	19	5	0	69:16	62
2. Tinje	24	18	4	2	72:22	58
3. Sinča vas	24	16	4	4	72:28	52
4. Reichenfels	24	14	2	8	43:26	44
5. Djekše	24	12	5	7	60:36	41
6. St. Margarethen	24	9	3	12	36:36	30
7. Dobrla vas	24	8	6	10	30:40	30
8. Galicija	24	7	8	9	31:45	29
9. Žvabek	24	5	8	11	25:41	23
10. Preitenegg	24	5	7	12	25:44	22
11. Šentpeter	24	5	7	12	33:53	22
12. Pliberk II	24	5	6	13	27:46	21
13. Mauterdorf	24	5	3	16	23:71	18
14. Važenberk	24	4	4	16	21:63	16

■ **25. krog (6.7. junij):** Reichenfels - Pliberk II, Važenberk - Tinje, Rikarja vas - Djekše, Sinča vas - Galicija, Dobrla vas - St. Margarethen, Preitenegg - Mauterdorf, Šentpeter - Žvabek;

Nogomet/DSG Sele. V nedeljo, 31. maja, vabi DSG Sele na stadion pod Košuto na drugi nogometni turnir v spomina Ivana Matka. Pričetek turnirja bo ob 12. uri. Sodelovali pa bodo stari in mladi nogometaši iz Sel (tudi ženske) ter gostje iz Galicije, Šmarjete in Škofje Loke. Vodstvo DSG Sele prisrčno vabi!

KOLESARJENJE/DIRKA PO AVSTRIJI 1998

Bo Wrolichu na letošnji dirki uspelo dobiti etapo?

2., 3., 6., 7. ... mesto je „Paco“ Wrolich že dosegel na raznih etapah na dirki po Avstriji, toda korak čisto na vrh stopnjčk mu doslej še ni uspel.

V soboto se s 4-kilometrsko uvodno etapo (vožnja na kronometer) prične letošnja dirka po Avstriji, ki bo po vsej verjetnosti v znamenju profesionalcev, kajti od 22 moštev je 11 profesionalnih. Prav zaradi tega bo velik cilj Wrolichu – dobiti etapo – zelo težko uresničljiv, nenazadnje tudi zaradi izredno zahtevne proge na posameznih etapah. Skrajša pred vsakim ciljem se proga namreč dviguje, ali pa prej gre čez številne strme klance in gore. To je seveda strup za šprinterje, med katere sodi „Paco“. Kljub temu je optimističen, kajti čuti se dobro razpoložena („forma je stabilna“), kar je dokazal že na prvih vigrednih tekmovanjih, ko je zabeležil nekaj odličnih uvrstitev, na primer na prvi etapi dirke Dunaj-Gresten-Dunaj, ali na še močnejše zasedanem tekmovanju v Ju-



Letos v majici avstrijske reprezentance na tradicionalni dirki po Avstriji – Peter „Paco“ Wrolich iz Loč ob Baškem jezeru.

denburgu, kjer je prispel v cilj kot tretji in si tako pridobil 8 pomembnih kvalifikacijskih točk za svetovno prvenstvo (skupno jih je potrebno okoli 60).

Peter Wrolich, doma v Ločah ob Baškem jezeru in član dunajskega kolesarskega kluba Tel-Mineralwolle, ob na letošnji ko-

lesarski dirki po Avstriji nastopil v majici avstrijske reprezentance. S tem bo deležen velike podpore s strani močne ekipe, kajti v reprezentanci so zastopani izključno dobri kolesarji, čeprav večinoma še zelo mladi, a tembolj perspektivni.

Franc Sadjak



Foto: NT/Fera

„Motor“ in kapetan Pliberčanov Robert Skof je pred nekaj leti igral tudi za SAK.

25. derbi Pliberk - SAK: gre predvsem za prestiž

Igralci SAK pa imajo tudi neporavnan račun: jeseni so namreč na domačem igrišču podlegli z 1:3.

25-krat sta si ekipi SAK in Pliberk stali že nasproti in vedno je bila tekma „vroča“ v emocijah navijačev in borbeni pri igralcih. Bilanca vseh derbijev skupaj je izenačena le v razliki golov (26:26) in seveda pri remijih (6). Kar zadeva zmage, pa SAK vodi z 10:8.

Prihodnji, nedeljski, derbi za obe ekipi ni usodnega pomena (obe ekipi nimata nič več opraviti z izpadom, z naslovom prvaka seveda tudi ne), gre pa predvsem za prestiž in izboljšanje mesta na tabeli. Obe ekipi hočeta biti ob koncu pred večnemu konkurentu, zato je za obe poraz prepovedan. Trener Pliberčanov Polanz upa na podoben nastop svoje ekipe kakor

Pliberk - SAK v nedeljo ob 17. uri

jeseni, ko so premagali SAK v Trnji vasi kar s 3:1. „Če Pliberk meni, da se bomo še enkrat predstavili tako nemočni, potem se krepko moti. Takratna tekma je bila namreč doslej naša najslabša v tekočem prvenstvu,“ pravi trener SAK Tellian, ki bo po vsej verjetnosti lahko poslal na igrišče najmočnejšo enajsterico. Vprašljiva sta le rahlo poškodovana Hajdini in Kuttinig. „Računam, da bosta oba do nedelje popolnoma zdrava.“ Tudi Pliberčani bodo nastopili skoraj v najmočnejši postavi, manjkal bo le F. Wriessnig (4. rumeni karton). Bistveno načelo SAK za to tekmo? „Se maščevati za jesenski poraz,“ je slišati od igralcev.

F. S.

REGIONALNA LIGA/24. KROG

Nepotrebna izguba točk SAK

SAK je na tej tekmi takoj prevzel pobudo ter si kaj kmalu priigrjal nekaj odličnih priložnosti, toda jih zaenkrat ni znal izkoristiti. V 21. minuti pa je SAK le povedel, ko je Roy z glavo izkoristil lepo podajo Koreimanna. Nato pa je ekipa trenerja Telliana iz nerazumljivih razlogov zelo popustila, tako da so gostje še pred odmorom prevzeli vodstvo (izkoristili so koncentracijske in taktične napake nekaterih igralcev SAK). Po odmoru je sicer Hajdini – je v 46. minuti zamenjal Eberharda – po odlični podaji S. Sadjaka izenačil, za več pa tokrat ni zadostovalo.

SAK - Zeltweg 2:2 (1:2)

SAK: Malleg 3, Vrabac 3, Zankl 3, A. Sadjak 4, Šmid 3, Roy 4, Koreimann 3, S. Sadjak 3, Lessnigg 3 (77. R. Oraže 0), Eberhard 3 (46. Hajdini 3);

Igrišče ASV: 200 gled.; **sodnik:** Neumüller (dober); **strelci:** Roy (21.), Hajdini (52.) oz. Alar (31.), Ambrösch (44.)

● **TEKMA 23. KROGA:** Leibnitz - SAK 0:2 (Eberhard, Hajdini)

Pliberk premagan v 1. minuti

Edini in odločilni gol so domačini zadeli že v 1. minuti, ko jim je sodnik prisodil 11-metrovko. Da pa ta enajstmetrovka ni bila upravičena, potrjuje dejstvo, da je bil tik prej s prekrškom oviran vratar Matschek in tudi prekršek navrh nad nasprotnim igralcem ni bil zrel za tako hudo kazen. Vsekakor so domačini povedli z 1:0 in vodstvo uspešno branili do konca tekme, čeprav so se Pliberčanovi nudile nekatere odlične priložnosti, a jih niso izkoristili.

Grieskirchen - Pliberk 1:0 (1:0)

PLIBERK: Matschek 3, Lutnik 4, Pleschgatternig 3, F. Wriessnig 4, Bajrovič 3, Urnik 3, D. Wriessnig 3 (84. Polanz 0), Slamanig 4, Hribar 3, Miklau 3, Lisič 0 (4. Brezina 3);

Grieskirchen: 100 gled.; **sodnik:** Gruber (zelo slab); **strelci:** Maier (1./11-m.)

● **TEKMA 23. KROGA:** Pliberk - Pöllau 1:0 (Urnik)

REGIONALNA LIGA

1. Austria/VSV	24	13	10	1	45:14	49
2. Voitsberg	24	15	3	6	41:23	48
3. Gratkorn	24	11	9	4	39:25	42
4. SAK	24	9	11	4	38:27	38
5. WAC	24	10	7	7	34:22	37
St. Florian	24	10	7	7	34:22	37
7. Pliberk	24	10	6	8	31:28	36
8. Leibnitz	24	9	6	9	28:27	33
9. Lienz	24	9	4	11	34:36	31
10. Grieskirchen	24	8	5	11	36:39	29
11. Pöllau	24	6	5	13	22:32	23
12. Zeltweg	24	5	6	13	21:41	21
13. Flavia Solva	24	5	6	13	18:41	21
14. Rohrbach/B.	24	4	3	17	15:59	15

■ **Rezultati 23. kroga:** Pliberk - Pöllau 1:0, Lienz - Voitsberg 3:1, Leibnitz - SAK 0:2, Rohrbach - Flavia 1:3, Austria/VSV - WAC 1:0, Zeltweg - Grieskirchen 2:1, St. Florian - Gratkorn 1:2;

■ **Rezultati 24. kroga:** WAC - Leibnitz 2:1, SAK - Zeltweg 2:2, Flavia - Austria/VSV 1:1, Voitsberg - Rohrbach 6:0, Gratkorn - Lienz 2:0, Grieskirchen - Pliberk 1:0, Pöllau - St. Florian 0:1;

■ **25. krog (29./30./31. maj):** Austria/VSV - Voitsberg, Flavia Solva - WAC, Rohrbach - Gratkorn, Rapid Lienz - Pöllau, St. Florian - Grieskirchen, Zeltweg - Leibnitz, Pliberk - SAK;

Strelci (SAK in Pliberk):

- 11.... Miklau (Pliberk)
- 8..... Urnik (Pliberk)
- 7..... Hajdini (SAK)
- 5..... Lessnigg (SAK)
- Kudler (SAK, sedaj Bad Bleiberg)
- 4..... Vrabac (SAK), Lisič (Pliberk)
- 3..... Slamanig, Skof (Pliberk), Roy (SAK)
- 2..... Koreimann, Kircher, S. Sadjak, A. Sadjak, Eberhard (vsi SAK), Krewalder (Pliberk)
- 1..... Kuttinig, R. Oraže, Hober (vsi SAK), M. Sadjak (sedaj Globasnica)

POBRATENJE

Celovec/Škofiče. Slovenska gimnazija se bo letos v okviru šolske akademije, v petek, 5. junija, pobratila s Slovenskim prosvetnim društvom „Edinost“ iz Škofič. Šolska akademija bo ob 19. uri v avli Slovenske gimnazije v Celovcu.

OSEBE & DOGODKI

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Klubski načelnik koroške ÖVP Ferdinand Sablatnig imenuje volilni dogovor med EL, LiF in obema skupinama zelenih „zdržbo kaotov“. Prvzaprav je vseeno, kaj F.S. misli. Je pa le klubski predsednik najmanjše deželnozborske stranke, pa še tiste, kateri načeljuje deželni glavar Christof Zernatto. Je mar F.S. tako za blatom, da ne bi vedel, kaj mu uhaja čez ograjo zob. Ko bi jaz bil zloben, kar seveda nisem, bi gospoda F.S. opozoril na to, da bi prav zaradi šibkega položaja svoje stranke moral razvijati in dokazovati več solidarnosti v prid demokraciji.

CERKVENI PEVSKI ZBOR PREJEL PRIZNANJE



Šentlipš. Pred kratkim je cerkveni pevski zbor v Šentlipšu v Podjuni prejel od krškega škofa priznanje, ki ga je pevkam in pevcem v nedeljo, 17. maja, v slavnostni maši predal župnik Jože Ropitz. Ob tej priložnosti se je od zbora po 50 letih poslovila „dobra duša zbora“ Kati Marketz, ki je organizacijo predala v mlajše roke - Pavliju Sternu, kateremu bo stal tudi v prihodnje ob strani organist in komponist Janez Petjak. Na sliki je cerkveni zbor z Jožetom Ropitzem (desno).

Slovenska knjiga

Litijska cesa 38 1000 Ljubljana

Enciklopedija vrtnarjenja

Popoln, praktičen vrtnarski priročnik za ljubitelje pa tudi za strokovno usposobljene vrtnarje. Več kot 3000 posebej zanj narejenih barvnih fotografij, med njimi 400 sekvenec, ki korak za korakom odkrivajo posamezne postopke - bolje kot katerikoli drug priročnik o vrtnarstvu doslej.

V uredništvu izkušenega Christopherja Bricklla, generalnega direktorja Kraljevega hortikulturenega združenja, je skupina več kot 35 vrtnarskih strokovnjakov specialistov pripravila odlično, sodobno in lahko razumljivo besedilo - temeljne napotke za vrtnarjenje.

Pouči vas kako načrtovati in izpeljati vrtnarska opravila, od tega kako presaditi drevo do zahtevnih nalog, kot je npr. križanje vrtnic.

Sistematična ureditev poglavij zagotavlja hitro orientacijo in preprosto iskanje prav vsakega podatka, ki se nanaša na vrtnarjenje.

Vsebuje popolno kazalo splošnih imen za hitro preverjanje botaničnih imen in slovar z lahko razumljivimi definicijami tehničnih in znanstvenih pojmov.

Cena: 19.950 SIT

Naročila pisno, po telefonu ali faksu: Naš tednik, 10. Oktober Straže 25/IV, 9020 Celovec

tel.: 0463/ 51 25 28 - 23
faks: 0463/ 51 25 28 - 22

AKCIJA

ENKRATNA PRILOŽNOST ZA LEPO DARILLO

ANGLEŠKO KRALJEVO HORTIKULTURNO ZDRUŽENJE
ENCIKLOPEDIJA VRTNARJENJA
Popoln priročnik o vrtnarskih tehnikah, načrtovanju in vzdrževanju vrta, gojenju cvetja, sadja in zelenjave